

L'AFY ne lâche pas prise p. 7

L'aurore boreale

VOLUME 18 • Numéro 2 • 1 \$

vendredi 19 janvier 2001



(Whitehorse)-Les négociations entre les enseignants du Yukon et le gouvernement durent maintenant depuis un an et il semble y avoir peu d'espoir de règlement à l'horizon. Les enseignants ont démontré leur mécontentement sur la place publique le samedi 6 janvier. Ils ont attiré l'attention des conciliateurs venus rencontrer les parties en cause, soit l'Association des enseignantes et des enseignants du Yukon et l'équipe de la partie patronale, le gouvernement du Yukon. Les négociations ont débuté en janvier 2000 et un mois plus tard on faisait déjà appel aux services d'un médiateur. Les élections territoriales ont eu pour effet de ralentir le processus et les pourparlers ont repris en mai pour aboutir à une nouvelle impasse en décembre.

Suite page 2

SOMMAIRE

Éditorial

Voyage en Israël

Démission de Lucien Bouchard

Volley-ball et Épiphanie

Tant de raisons d'espérer

Et les rapides



Photo : Marie-Hélène Comeau

RoseMarie Jullion et Louise Pronovost sont prêtes pour les célébrations du Rendezvous qui auront lieu à la fin du mois de février. Louise espère même être couronnée reine! (voir article page 4).

Élever son enfant en français p. 8

Les enseignants yukonnais déçus par l'indifférence gouvernementale

(Suite de la p. 1) L'équipe de conciliation devrait produire sous peu un nouveau rapport.

Les membres du comité de négociations de l'Association des enseignants et des enseignantes du Yukon se rendront dans chaque école y compris celles des centres éloignés, pour présenter ce rapport ainsi que les recommandations du comité. Compte tenu de l'éloignement de plusieurs écoles, le processus pourrait s'étendre sur deux ou trois semaines. La partie patronale reverra aussi les recommandations des conciliateurs et décidera si elle les accepte.

Le 23 janvier prochain, l'Association des enseignants et des enseignantes du Yukon tiendra une assemblée générale d'information à laquelle tout le personnel concerné sera invité. Pour ceux et celles qui habitent à l'extérieur de Whitehorse, il y aura un service de téléconférence. L'objectif sera de répondre aux questions des enseignants. Le lendemain, il y aura un vote secret dans chacune des écoles. Les bulletins de vote seront acheminés aux bureaux de l'Association pour le comptage.

La question à laquelle les profs devront répondre portera sur l'acceptation ou le refus du rapport de conciliation. Si les

recommandations ne sont pas favorables aux enseignants, l'Association les encouragera sûrement à refuser, ce qui pourrait mener à une grève. Il est à noter que la partie patronale peut aussi refuser d'accepter ledit rapport; le cas échéant, de nouveaux pourparlers devraient suivre.

La vraie source du conflit

Tout près de 700 personnes sont présentement embauchées par le gouvernement du Yukon pour desservir la gent écolière du territoire. L'Association des enseignants et des enseignantes du Yukon représente aussi les professeurs de langue autochtone et les auxiliaires qui prêtent main forte

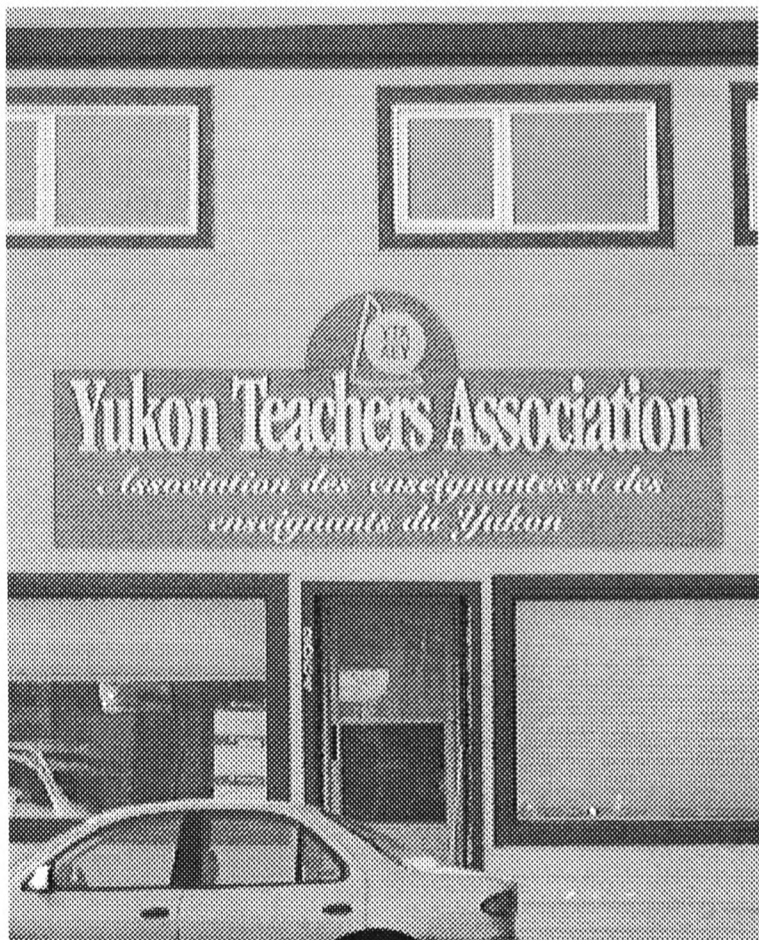
au personnel enseignant.

Depuis 1992, les enseignantes et les enseignants du Yukon ont subi de lourds revers : des gels et des réductions de salaire ne leur ont même pas permis de respecter les taux d'inflation se chiffrant à 15 % depuis 1992. On leur a souvent fait valoir que les salaires des enseignants au Yukon étaient beaucoup plus élevés que ceux de leurs collègues du sud du pays. À ceci, Paul Nordhal, président de l'Association des enseignantes et des enseignants riposte qu'il en est de même pour les enseignants des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut. La raison est simple: le coût de la vie au

Yukon, selon les données mêmes du gouvernement, est de 25 % plus élevé qu'à Edmonton, par exemple.

En fin de rencontre, M. Nordhal a souligné le fait que les enseignants yukonnais sont des gens très conservateurs qui ne cherchent pas la grève. Au contraire, depuis 44 ans d'existence, l'Association n'a jamais mené ses membres sur ce chemin difficile. S'ils osent même en discuter maintenant, c'est qu'ils croient que l'indifférence du gouvernement ne leur laisse plus aucune alternative.

Évelyne Lachapelle



Les bureaux de l'Association des enseignantes et enseignants du Yukon

Le courrier

Bravo Véronique, Bravo Louise, Bravo l'APEF,

Le camp d'hiver pour les 6-12 ans était extraordinaire. Plein de bonnes idées, beaucoup d'enthousiasme et une super météo.

Le succès était tel que les enfants en réclamaient pour la semaine suivante. Un bureau en plein cœur de l'action, la coordonnatrice de l'APÉF avait la place idéale pour su-

perviser les activités et les journées. Les activités para-scolaires sont en plein développement, loin des livres et des cahiers, place aux activités physiques, artistiques et culturelles.

J'espère que le gouvernement saura contribuer à ces activités très enrichissantes pour les enfants.

Sylvie Geoffroy
Whitehorse

JOURNÉE CANADIENNE DE L'ALPHABÉTISATION FAMILIALE

Prix à gagner!

- Animation-lecture!
- Bingo alphas!
- Kiosque d'information!
- Chansons!
- Marionnettes!
- Peinture faciale!

Plaisir!

Rencontre d'autres familles et échange de petits trucs!

Samedi le 27 janvier de 13 h à 15 h à la bibliothèque publique de Whitehorse (salle n° 1)
Renseignements, Claire au 668-2663

Cette activité est rendue possible grâce au Secrétariat national à l'alphabétisation.

S OFA Yukon
Service d'Orientation et de Formation des Adultes

Human Resources Development Canada / **Développement des ressources humaines Canada**

Yukon Ministère de l'Éducation



Commission de la fonction publique
du Canada

Public Service Commission
of Canada

Gestionnaire de projet (Programme des routes)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

FORT NELSON (COLOMBIE-BRITANNIQUE)

Poste offert aux personnes résidant ou travaillant à l'ouest de Kenora, en Ontario. Il s'agit d'un poste permanent dont le salaire varie entre 54 900 \$ et 65 977 \$ (en cours de révision).

Pour relever ce défi, vous devez détenir un diplôme d'une université reconnue en génie civil et posséder une accréditation d'ingénieur ou ingénieure au Canada. Il est indispensable d'avoir de l'expérience dans la gestion et l'administration de projets de route ou d'entretien importants et complexes et de faire preuve de solides compétences en supervision.

Si vous souhaitez postuler à cet emploi, veuillez visiter notre site Web à <http://emplois.gc.ca> ou appeler notre ligne InfoTel à (604) 666-0350. La date limite pour poser sa candidature est le **31 janvier 2001**.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettront une demande d'emploi, mais nous devons vous informer que nous ne communiquerons qu'avec les personnes qui auront été choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is available in English.

<http://>

emplois.gc.ca

Canada

LA MORT COMME CADEAU SACRÉ?

La question de l'euthanasie

Éditorial

Il y a des situations dans la vie qui font hocher la tête avec commisération, des circonstances tragiques qui suscitent des questionnements

profonds, voire angoissants. Ainsi en est-il de la triste histoire Latimer. La Cour suprême du Canada vient de rendre un jugement unanime dans le cas de Robert William Latimer, un fermier de la Saskatchewan. Il a été condamné à la prison à

perpétuité pour le meurtre au deuxième degré de sa fille. Il devra obligatoirement servir dix ans derrière les barreaux avant d'être éligible pour une libération conditionnelle.

L'affaire remonte à 1993. Robert et Laura Latimer ont 4 enfants. Tracy, leur fille de 12 ans, est gravement handi-

capée. On estime son âge mental à celui d'une enfant de 3 ou 4 mois. La fillette souffre de paralysie cérébrale. Quadraplégique, elle passe la majorité de son temps au lit. Elle ne peut ni marcher, ni parler ou manger par elle-même. Son corps malingre est régulièrement secoué par des crises d'épilepsie qui la laissent épuisée et souffrante. On lui a déjà inséré une tige de métal dans le dos pour redresser sa co-

lonne vertébrale. Les médecins veulent maintenant retirer une partie de l'os de sa cuisse pour réparer l'une de ses hanches. C'est une opération douloureuse qui la laissera avec une jambe pantelante. Tout au plus, on espère qu'elle souffrira moins.

Robert Latimer, fermier de profession, est désespéré. Il ne supporte plus d'être le témoin impuissant de tant de tourments. Il consulte son cœur et sa raison et met fin à la vie de Tracy. Dans leur arrêt les juges de la Cour suprême écrivent : « L'histoire du droit est parsemée d'affaires difficiles. Nous reconnaissons que les questions soulevées dans l'affaire de M. Latimer sont de celles qui ont divisé les Canadiens et qui ont suscité un débat national. Le présent arrêt ne mettra pas fin à ce débat. »

Tant mieux, parce qu'un tel débat est nécessaire même s'il est extrêmement délicat et douloureux. Les crimes de compassion ça existe, bien qu'on les passe sous silence. Peut-on s'approprier le droit de donner la mort en toute conscience? C'est un sujet tabou dont nous parlons difficilement. La vie est sacrée et c'est ce sur quoi se fonde la plupart de nos croyances.

Mais la mort n'est-elle pas parfois aussi un cadeau sacré? Il existe des souffrances indicibles, plus profondes

que des cratères lunaires, des maladies terminales qui ont mangé tous les espoirs, de méchants âges de désespérance et des handicaps insupportables. Certains hommes et certaines femmes en sont affligés. S'ils ne veulent plus de cette existence, leur choix est-il contre nature ou « contre société »?

Le sujet de l'euthanasie est bordé de ravins vertigineux. Et l'euthanasie sans balises c'est comme voyager les yeux bandés... Ne serait-il pas préférable d'avoir un cadre juridique pour traiter de cette question? Certains pays comme la Hollande ont déjà légiféré sur le sujet.

Mais voilà, ce n'est sûrement pas une opération rassembleuse que celle de consulter les Canadiens sur cette question. Les politiciens sont-ils prêts à le faire? Sommes-nous prêts à confronter nos croyances religieuses, nos principes moraux, notre bagage socio-culturel?

Robert Latimer a pris le chemin de la prison. Son dernier espoir réside maintenant dans une prérogative royale de clémence. Ce grand pardon, c'est la gouverneure générale en conseil qui l'octroie.

Le châtié a dit ne plus avoir d'espoir mais son avocat, lui, n'est pas résigné.

C'est à suivre...

Cécile Girard



Le journal est publié aux deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1000 exemplaires, et sa circulation se chiffre à 945 copies. La distribution du journal est vérifiée par l'Office de distribution certifié.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représentée par l'agence publicitaire OPSCOM à Ottawa : 1-800-267-7266

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs. Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise.

Directrice :

Cécile Girard

Adjointe :

Marie-Hélène Comeau

Correspondant national :

Yves Lusignan

Comité du journal :

Léo Martel

Danièle Rémillard

Angélique Bernard

Ève Camoli

Marie-Hélène Comeau

Cécile Girard

Correction :

Angélique Bernard

C.P. 5205, Whitehorse,
Yukon Y1A 4Z1

Téléphone : (867) 667-2931

Télécopieur : (867) 668-3511

Courriel : auroreb@yknet.yk.ca

Site web : www.franco.ca/afy/aurore



Fondation Donatien Frémont, Inc.

ODC

APF

OPSCOM

Qui sera la prochaine reine du Rendezvous?

Communauté

Louise Pronovost fait partie des candidates qui espèrent être couronnées reine du carnaval *Sourdough Rendezvous* dans un peu plus d'un mois. C'est la première fois qu'elle participe à ce type de compé-

Jullion propriétaire du magasin I Can Have Red Shoes Too qui commanditera la participation.

« RoseMarie m'a approchée et, sans vraiment savoir ce que ça impliquait, j'ai dit

titon et c'est RoseMarie

oui!, raconte Louise.»

« En quelques heures seulement, j'ai inscrit Louise à cette compétition, explique la propriétaire du magasin. La même journée, nous avons loué des robes de bal et nous étions prêtes pour la conférence de presse qui lançait l'événement. »

Une fois par semaine, Louise Pronovost doit maintenant prendre des cours de maintien organisés par la *Yukon Sourdough Rendezvous Society*. Ces cours vont lui permettre d'apprendre les rudiments de l'étiquette que toute reine digne de ce titre doit connaître.

officiellement incorporée que le 15 janvier 1964.

Cette année-là, ce fut madame Diane Gaucher qui fut couronnée la première reine du *Rendezvous*. Plus de 300 femmes ont, depuis, participé à ce concours hivernal.

Le couronnement se fait au cours de la dernière fin de semaine du carnaval. Cette année, ce sera donc le samedi 25 février au Centre des arts que le couronnement aura lieu. Le nombre de billets *Rendezvous* vendus par la candidate ainsi que sa personnalité influenceront les juges dans leur élection d'une nouvelle reine.

Les gens qui désirent encourager Louise et lui acheter des billets du festival, peuvent le faire en se rendant au magasin I Can Have Red Shoes Too. D'ici le 25 février, vous aurez le plaisir de voir se balader dans les rues de Whitehorse les candidates vêtues de leur plus beaux atours.

« Je dois apprendre comment me comporter dans mon costume! a déclaré la candidate dans un éclat de rire. »

Cette tradition du couronnement de la reine au Yukon remonte aux années 1940. Elle a connu au fil des ans plusieurs noms et plusieurs changements. Le concours a vécu son apogée dans les années 1950, lorsque Dallas Smith qui avait été couronnée reine du carnaval à Whitehorse, a reçu quelques mois plus tard le titre de Miss Canada.

Cette tradition est devenue un événement annuel. Toutefois, la *Yukon Sourdough Rendezvous Society* qui organise ce carnaval d'hiver ne s'est

Marie-Hélène Comeau

Personne n'a gagné les bas...

Personne n'a gagné les bas tricotés double promis dans le récent concours de l'Aurore boréale. En octobre, nous avons invité les lecteurs et les lectrices à nous faire part de leurs prévisions à savoir quelle serait la première journée de grand froid...

Une dizaine de lecteurs et lectrices, la plupart de Whitehorse, nous ont fait part de leurs prédictions qui s'éche-

lonnaient de novembre à décembre. Une ou deux personnes ont avancé le début de janvier et le téléphone s'est tu.

La clémence de la température explique en partie le peu d'enthousiasme des lecteurs et lectrices pour le concours. Personne ne semble plus croire qu'il fera froid cette année. En fait, on se désintéresse même de la question.

L'hiver 2000-2001 est

déjà considéré comme la saison hivernale la plus douce depuis 1948!

Nous remercions ceux et celles qui ont participé et invitons les autres lecteurs à demeurer à l'affût! Le comité du journal concocte un nouveau concours qui cette fois ne sera pas rattaché à la couleur ou aux humeurs de Dame Nature!

Cécile Girard



Photo : Marie-Hélène Comeau

Angélique Bernard, Claire Landier et Annie Pellicano en pleine séance d'écriture. (Absente : Sandra St-Laurent)

Les Franco-Yukonnaises font du théâtre

L'équipe de théâtre a recommencé ses sessions d'écriture pour la pièce de théâtre des *EssentiElles* qui portera sur la situation des femmes franco-yukonnaises. La pièce sera présentée au Yukon du 14 au 17 mars 2001.



**INVITATION À TOUS
LES PARENTS DE
L'ÉCOLE FRANÇAISE
ET AUX AYANTS
DROIT QUI N'ONT
PAS OU PLUS
D'ENFANTS À L'ÉÉT**

**Planification stratégique :
RETENIR NOS ÉLÈVES!**

À la bibliothèque de l'école Émilie-Tremblay,
Mercredi 24 janvier 2001

- 18 h : souper, pizza et boisson gazeuse
- 18 h 40 : Ouverture de l'assemblée
- Présentation par Edmond Ruest, directeur général de la Commission scolaire francophone du Yukon n° 23
- 19 h : Planification animée par Luc Laferté, président
- Obstacles à la rétention des élèves
- Actions concrètes
- Priorisation des actions
- Levée de l'assemblée

SUITE À CETTE RÉUNION, UN PLAN D'ACTION SERA RÉDIGÉ ET ENVOYÉ À TOUTES LES FAMILLES.



RSVP à la commission au 667-8680 pour le souper, le service de garde ou l'interprétation

Interpretation will be available to increase participation. Please, notify us ahead of time If you would like to use this service

Le bal masqué de Dawson

Au-delà des plumes et des paillettes

C'est un convoi extraordinaire de deux petites voitures qui quitta la belle ville de Whitehorse en ce dimanche 31 décembre 2000 pour une inoubliable odyssée. Destination : le très chic bal masqué du *Odd Fellow* de la ville de Dawson. Nous étions parées à affronter sereinement les quelque 600 km qui nous séparaient de notre objectif. Nos deux carrosses débordaient de l'essentiel pour ce voyage : *Pringles*, chocolats, plumes, paillettes et petits cœurs à la cannelle. Bref, de quoi faire mourir d'envie une *drag queen* diabétique.

À peine une heure de route à notre actif qu'un appel se fait sentir comme code morse olfactif nous sommant de nous arrêter : l'appel des brioches de Braeburn, affectueusement appelées les Braeburn buns.. Pause gourmandise. Après tout il faut bien prendre des forces pour ce soir. Prochain arrêt autorisé : la très exotique station service de Carmacks pour faire le plein. Dawson, nous voilà!

Arrivées au gîte et après quelques heures passées à se faire des bras en déchargeant nos bagages, rien de mieux qu'un petit goûter et un repos bien mérités. Une heure plus tard, il est déjà temps de passer aux choses sérieuses. Les deux chambres que nous occupions ont alors pris l'allure de véritables salons de beauté improvisés. Sous la houpe expérimentée de Sylvie, notre conseillère personnelle en esthétique, les transformations commencèrent. À la question:

« Est-ce que je suis correcte? » La réponse restait invariable: « Envoye! Crêpe en masse! Rajoute du rouge à joue! » Ah! Le bonheur d'être quelqu'un d'autre dans une autre ville! À peine une heure plus tard, la métamorphose était complète. Nous étions méconnaissables, ce qui est somme toute le but d'un bal masqué. Nous avions même pensé adopter des accents étrangers pour la cause, question de ne pas trahir nos origines, mais l'occasion était trop belle au contraire de confondre davantage les invités.

Une température des plus clémentes nous a permis de marcher allègrement comme des duchesses en puissance vers le lieu du bal et constater une fois de plus la beauté magique de cette ville sans pareil. Un petit saut préalable au *Bombay Peggy's* s'avérait une stratégie intéressante afin de tâter le terrain en mettant à l'épreuve nos costumes. Notre arrivée fut saluée d'un grand: «Whitehorse crowd!». L'ambiance était à son meilleur. Après quelques rafraîchissements, car le fond de l'air était bien inhabituellement chaud, nous avons cheminé vers le majestueux bâtiment nouvellement restauré où le bal se déroulait. Une piste de danse splendide nous attendait. La salle étant décorée, nous expliqua-t-on, dans un style « médiéval-industriel » alliant l'inspiration du passé aux matériaux modernes. Quant aux gens, le chic était de mise et les masques, pour la plupart de fabrication artisanale, témoi-

gnaient d'une grande originalité.

Une rotation régulière de d'animateurs assurait un choix musical varié : rétro, pop, swing ainsi qu'une occupation continue du plancher de danse faisant assurément monter de quelques degrés supplémentaires la température de la ville de Dawson. Pour se rafraîchir le gosier, rien de mieux qu'un petit tour au très classique salon de martinis où l'on servait des boissons aux noms aussi évocateurs que « Demoiselle en détresse » et « Lente mort agonisante ». De quoi réchauffer les cœurs et favoriser la conversation!

À la sortie du salon, une belle surprise nous attendait : quatre grandes tables abondamment garnies offraient un buffet à saveur internationale. Les sushis, quiches, plateaux de fromages, crevettes et brochet-

tes étaient à l'honneur. Comme le dit si bien le dicton: « Quand l'appétit va tout va ». Nous étions, en effet, bien servies de ce côté-là!

L'arrivée du nouveau millénaire approchait à grands pas et l'ambiance était fébrile à l'attente du fameux décompte. Les serveurs et serveuses se hâtaient à servir le champagne à toutes les convives. 5, 4, 3, 2, 1... Bonne Année! Souhaits et embrassades se succédaient à un rythme infernal. Quel beau moment! Quelle belle image de voir plus d'une centaine de personnes baigner dans la joie et l'allégresse, partageant cet instant magique qui permet de croire que tout sera possible en 2001.

Puis, le marchand de sable ayant déposé un dix roues de poussière de lune sur nos yeux déjà lourdement maquillés, nous cheminâmes len-

tement vers notre gîte. Bonne nuit les filles! À peine quelques heures plus tard, un copieux déjeuner nous remit sur pied et c'est le cœur léger et l'estomac lourd que nous avons levé les voiles en direction de la capitale. La route s'annonçait bonne. Un ciel flamboyant digne de « L'incendie à Rio » nous inspira à un point tel que les 600 km du retour nous permirent d'épuiser notre répertoire de chansonnettes de camp et blagues grivoises. Exploit dont seuls trois orignaux et un lynx furent les témoins.

Restera qu'au-delà des plumes et des paillettes, derrière le mystère des masques et des costumes se cache l'ingrédient secret de cette inoubliable odyssée : le pouvoir et la richesse d'une incroyable amitié.

*Nadine Landry
Sandra St-Laurent*



Stephanie, Sandra, Sylvie et Nadine

Photo : James McCullough

SOIRÉE DE QUILLES FLUO



vendredi 26 janvier 2001,
19 h à 21 h

Mad Trapper Alleys
au 95 boul. Lewes
Prix de participation

Adultes (19 ans et plus) = 9 \$
Jeunes (12-18 ans) = 7 \$
Plus jeunes (11 ans et moins) = 4 \$

Organisée par le comité Espoir Jeunesse

LE GOUVERNEMENT DU YUKON

répond en français aux demandes de renseignements sur les programmes et les services du gouvernement du Yukon.
Composez le 667-5811 ou 667-5812, de l'extérieur de Whitehorse, le 1-800-661-0408.

Le service est offert de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

Édifice administratif principal
du gouvernement du Yukon
2071, Deuxième Avenue
Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6

Yukon
Ministère du Conseil exécutif



Plus longtemps à la maison, sauf si vous habitez au Yukon

(Whitehorse)- Depuis le 31 décembre dernier, les nouveaux parents canadiens ont droit à un congé de maternité prolongé. Sauf ceux qui habitent le Yukon, puisque ce dernier n'a toujours pas harmonisé sa loi territoriale à celle du gouvernement fédéral.

Ottawa a récemment décidé de faire passer le congé de maternité et parental de six mois à un an (50 semaines). Les Canadiens ont donc la possibilité depuis le 31 décembre de passer plus de temps à la maison avec leur bébé durant sa première année.

Ce ne sont toutefois pas toutes les provinces et territoires qui ont décidé d'emboîter le pas.

Au territoire, La Loi sur les normes d'emploi du Yukon offre présentement aux parents 12 semaines de congé parental et 17 semaines additionnelles de congé maternel. Ce total de 29 semaines est donc très éloigné du maximum de 50 semaines offert par le gouvernement fédéral.

Pour que cette nouvelle loi soit pleinement mise en application, chaque province et ter-

ritoire doit harmoniser sa loi respective sur les normes d'emplois à celle du fédéral.

De façon générale, ces démarches ont été effectuées partout au pays, à l'exception de la Saskatchewan, l'Alberta et les territoires. Les parents habitant ces régions pourraient donc en principe bénéficier des revenus du gouvernement fédéral pendant 50 semaines mais pourraient être congédiés au bout du nombre de semaines permis par sa province ou son territoire. Au Yukon, cela signifierait que l'employeur aurait droit de congédier son employé au bout de 29 semaines.

Les raisons avancées par le gouvernement du Yukon sont d'ordre économique. Les gens du secteur privé yukonnais, les seuls à s'élever contre ces changements, craignent en effet que cela vienne affecter défavorablement le rendement économique du territoire.

Le cabinet de la ministre de la Justice Pam Buckway a affirmé que le gouvernement est toujours en période de consultation auprès des employeurs yukonnais. Le gouver-

nement s'inquiète entre autres de l'impact qu'aura l'application de cette loi pour les grandes entreprises syndicalisées qui offrent beaucoup d'avantages sociaux à leurs employés.

Parallèlement, d'autres citoyens voient en ces changements une façon de stimuler l'économie du territoire. Le mois dernier environ 12 900 personnes travaillaient au Yukon, sur une population de 31 070. Avec un taux de 13,5

pour cent de chômage, le Yukon se situe ex æquo avec l'Île-du-Prince-Édouard, avant derniers dans l'échelle canadienne. En acceptant ces changements, le territoire pourrait stimuler la création d'emploi puisqu'il serait plus facile selon certains, d'employer une personne et la former pour un an au lieu de six mois.

Il demeure pour l'instant très difficile de quantifier ce que ces changements coûte-

raient pour le secteur privé du Yukon.

Le sujet sera amené en discussion à la fin janvier et une décision devrait être rendue au mois de février 2001. Selon un porte-parole du cabinet de M^{me} Pam Buckway, les nouvelles mamans ne devraient pas être pénalisées si l'harmonisation de la loi se réalise un peu plus tard que prévu.

Marie-Hélène Comeau

Commentaire

Y aura-t-il une grève?

Présentement, au Yukon et à Whitehorse, il y a une grande possibilité que les professeurs se mettent en grève parce qu'ils sont fatigués des gouvernements qui ne tiennent aucun compte des plaintes des professeurs. Les professeurs veulent une affaire équitable pour le travail difficile et important qu'ils font et les étudiants veulent continuer leurs classes.

Les professeurs travaillent beaucoup pour leurs étudiants et font beaucoup sans recevoir de paiement (par exemple : la surveillance, les évaluations,

les sports, l'aide après l'école). (...). Avec le coût de la vie dans le Nord spécialement, les salaires ont besoin d'être augmentés par plus de 7,5 % sur trois ans car les professeurs ne retrouvent pas l'argent que le gouvernement du Parti du Yukon a pris il y a six ans.

Selon moi, le gouvernement doit faire tout ce qu'il peut pour s'assurer que les professeurs n'ont pas besoin de faire la grève. Les professeurs ne demandent pas beaucoup. Parce que je suis une élève de 12^e année, je suis inquiète de ne pas pouvoir graduer avec les

cours ou les notes dont j'ai besoin pour garder mes bourses scolaires et être acceptée à une université.

Si je dois aller à l'école d'été, je ne pourrai pas obtenir un travail pour gagner l'argent nécessaire pour aller à l'université.

Si les professeurs se mettaient en grève, beaucoup d'étudiants seraient blessés et fâchés que le gouvernement dérange leurs études en n'écoulant pas les professeurs. (...)

Amy Darling

12^e année, école secondaire catholique Vanier

Êtes-vous infirmière ou infirmier?

Vous cherchez un nouveau défi, un plan de carrière plus captivant, un meilleur style de vie, une vie de famille de qualité ...

La belle vie vous attend au Manitoba !

« Nous sommes très heureux d'être déménagés à Saint-Boniface! »

Richard Cormier et Danielle Jean

La vie est belle au Manitoba

- coût de la vie peu élevé
- vie culturelle et sociale très dynamique
- logement abordable
- les Manitobains sont accueillants
- leurs communautés sont attachantes

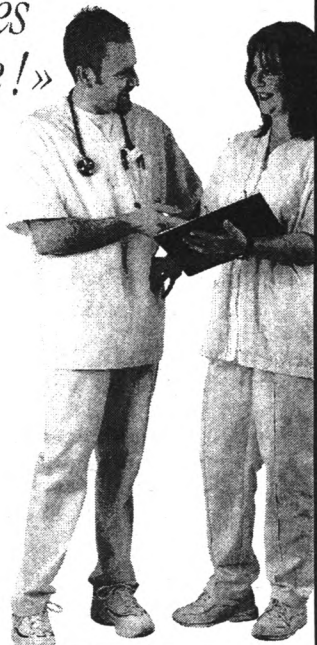
Rendez-vous au Manitoba

- milieu de travail accueillant et avantageux
- grande variété d'emplois, en ville et en régions rurales
- possibilités d'avancement

Le Manitoba vous attend !

**OFFICES
RÉGIONAUX
DE LA SANTÉ
DU MANITOBA**

Profitez d'offres
alléchantes dès
maintenant.
Composez le
1 (204) 926-7076



Affaires indiennes
et du Nord Canada

Indian and Northern
Affairs Canada

AVIS

Les demandes foncières suivantes ont été reçues et sont à l'étude. On peut prendre connaissance des documents afférents au Bureau des terres fédérales, Édifice Elijah Smith, 300, rue Main, bureau 320, Whitehorse (Yukon). On peut soumettre des commentaires, par écrit, au Chef, Alinéation des terres, Affaires indiennes et du Nord, 300, rue main, bureau 345, Whitehorse (Yukon), Y1A 2B5, avant le :

1^{er} février 2001

Gouvernement du Yukon	Transfert de parcelles agricoles isolées	Tagish
Gouvernement du Yukon	Transfert de parcelles isolées de pâturage	Km 1509, route de l'Alaska
Gouvernement du Yukon	Transfert de parcelles agricoles isolées	Km 1877, route de l'Alaska
Gouvernement du Yukon	Transfert de la décharge	Km 1291, route de l'Alaska
Gouvernement du Yukon	Transfert de la décharge	Km 1,8, route de Deep Creek
Gouvernement du Yukon	Transfert de la décharge	Km 224,5, route du Klondike
Lawrence Lee	Agrandissement du terrain	Rivière Beaver
Jean Quilty et Christina Porter	Lot de grève	Lac Nares
Howard et Jean Dell	Lot de grève	Lac Tagish
Takhini Hot Springs Ltd.	Agrandissement du terrain	Sources thermales Takhini
Inge Deppner	Agrandissement du terrain	Lac Dezadeash

Canada

L'Association franco-yukonnaise ne lâche pas prise...

Fenêtre ouverte sur l'AFY

Le 15 janvier dernier, l'Association franco-yukonnaise a présenté pour une quatrième fois auprès du conseil municipal de Whitehorse une demande d'exemption de hausse de taxes pour le Centre de la francophonie.

C'est monsieur Mark Smith membre de l'AFY qui a pris la parole devant les conseillers municipaux afin de plaider la cause du nouveau centre communautaire. Il a en quelques minutes présenté clairement les retombées économiques que va engendrer le Centre.

« J'ai senti pendant la présentation que tout le monde était prêt à nous écouter, c'était encourageant, a expliqué M. Smith. Ce n'était toujours pas clair pour certains conseillers que l'argent qui est amené au territoire par l'Association franco-yukonnaise est par la suite distribué à la communauté. L'AFY ne possède pas cet argent et c'était important de le rappeler et c'est pour cette raison qu'elle a besoin du sup-

port de la ville. »

Cette demande voulait en effet sensibiliser les membres du conseil municipal sur les fonctions du Centre. Ces derniers ne seraient pas familiers avec ce concept de centre à guichet unique qui regroupe plusieurs organismes et services comme c'est le cas présentement. C'est ce qui expliquerait selon toute vraisemblance les réticences du conseil à soutenir concrètement ce projet. Pour certains, il est injuste d'offrir un aussi grand support à une seule entité, l'AFY, qui reçoit déjà beaucoup d'argent du gouvernement fédéral et territorial.

« Il est important de préciser qu'il ne s'agit pas du bâtiment de l'Association franco-yukonnaise mais bien d'un centre communautaire; le Centre de la francophonie, a rappelé M. Smith aux membres du conseil. Le Centre regroupera au total huit organismes communautaires. Des services seront offerts aux apprenants francophones, aux enfants et

parents des écoles d'immersion française et de l'école Émilie-Tremblay.

Il y aura une bibliothèque de référence, un service de prêt de vidéos et de films en français ainsi qu'un Café Internet pour les citoyens et les touristes. Ce bâtiment sera un centre d'affaires, un lieu d'accueil pour les délégations municipales, provinciales et fédérales. Il sera également un lieu pour soutenir les gens ayant besoin d'un service de traduction ainsi qu'une référence francophone pour les touristes et les nouveaux arrivants qui parlent français. »

Rappelons qu'un projet de cette envergure est habituellement financé par les trois paliers gouvernementaux, soit fédéral, territorial et municipal. Ce n'est toutefois pas le scénario qu'on connaît au Yukon. Dans ce projet évalué à près de

1,7 million, le gouvernement fédéral a fourni 750 000 \$, le gouvernement territorial 500 000 \$ et l'Association franco-yukonnaise, 250 000\$ en plus d'un emprunt bancaire de 400 000\$.

La ville de Whitehorse qui pourtant était initialement emballée par le projet, a fait volte-face et décidé de ne plus offrir son support. Depuis elle reste muette aux demandes de l'AFY qui aimerait pour une période de temps limité, bénéficier d'une exemption de hausse de taxes municipales. Dans les anciens édifices, l'Association payait annuellement 4 000\$ en taxes. Avec le nouvel édifice, ce montant s'élèverait jusqu'à 19 000\$ par année. L'AFY demande donc à la ville de lui permettre de continuer de payer 4 000\$ pour encore quelques années et de lui pardonner le 15 000\$ manquant.

Cela donnerait un coup de pouce au Centre qui aura à rembourser un prêt hypothécaire qui n'avait pas été initialement prévu dans les plans.

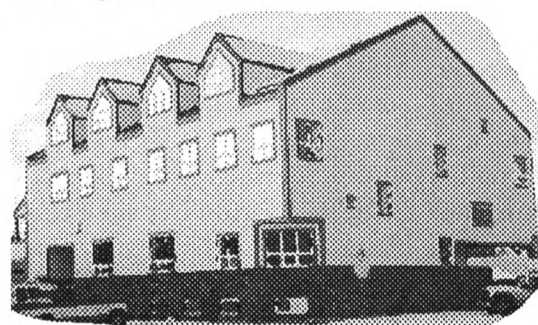
« Le conseil municipal est élu pour défendre les coffres de la ville certes, mais il a également la responsabilité de déterminer quelle sera la façon la plus stratégique pour dépenser ces deniers publics, a souligné Mark Smith à l'auditoire. Ce partenariat avec l'AFY est un investissement peu dispendieux qui rapportera beaucoup à la ville. »

La balle est donc de nouveau dans le camp municipal. Les conseillers devraient se réunir prochainement pour réviser le budget de la ville et faire part de leur planification stratégique.

Marie-Hélène Comeau

Déménagement ? Fin janvier!

Les bureaux de l'Association franco-yukonnaise, de l'Aurore boréale, du comité Espoir Jeunesse ainsi que du SOFA emménageront bientôt dans le nouveau Centre de la francophonie. Le déménagement est prévu pour la dernière fin de semaine du mois de janvier, confirme Jeanne Beaudoin, directrice générale de l'AFY.



La routine normale de travail devrait donc se réinstaller dès le vendredi 2 février. Par ailleurs, le groupe Les EssentiElles qui était temporairement logé sur la rue Black et l'Association des partenaires de l'école française qui avait son bureau à l'école Émilie-Tremblay, emménageront aussi dans le Centre.

Une cérémonie d'ouverture officielle et des portes ouvertes sont prévues pour le vendredi 30 mars.

« Le grand public et les dignitaires se réjouiront ensemble de cet accomplissement remarquable à cette occasion » confirme Didier Delahaye, agent de communications à l'AFY.

Cécile Girard

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Maintenant vous pouvez rester plus longtemps à la maison avec votre nouveau bébé.

Le gouvernement du Canada a fait passer le congé de maternité et parental de six mois à un an. Vous avez maintenant la possibilité de passer plus de temps à la maison avec votre bébé durant sa première année. Il n'en tient qu'à vous de prendre le congé au complet ou de le partager avec votre conjoint ou votre conjointe - les deux parents restant à la maison en même temps ou l'un après l'autre.

Pour plus d'information, composez sans frais le 1 800 O-Canada (1 800 622-6232) ou visitez notre site Web au : www.drhc-hrhc.gc.ca

Utilisateurs de téléimprimeur, composez le 1 800 465-7735.

Pour les enfants nés à compter du 31 décembre 2000, ou les enfants adoptés et qui vous sont confiés à compter du 31 décembre 2000.



Nos enfants, notre avenir.

Canada

Élever son enfant en français hors Québec est une utopie

Éducation

Ottawa (APF) : Grandir en français à l'extérieur du Québec semble bel et bien une utopie dans l'état actuel des choses.

C'est du moins ce qui ressort à la lecture d'un rapport dévastateur publié par la Fédération des communautés francophones et acadiennes, justement intitulé *Grandir en français, Utopie ou réalité?*

Le rapport rédigé par des consultants identifie cinq grands problèmes qui résument les immenses difficultés auxquelles font face les parents francophones, qui désirent élever et assurer le mieux-être de leurs enfants dans leur langue maternelle. On y parle d'une insuffisance de services, d'un sous-financement chronique, d'un manque de ressources humaines, d'une accessibilité limitée aux services et de la nécessité de mieux cerner les besoins.

La recherche réalisée auprès de personnes-ressources activement impliquées dans les communautés francophones de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, de l'Île-du-Prince-Édouard, du Manitoba, du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario, de la Saskatchewan et du Yukon, montre une incroyable et une renversante disparité des services en français d'une province à l'autre.

Constats alarmants

Les « constats alarmants » soulevés dans cette étude touchent tous les enfants, de tous les groupes d'âge, de même que leurs parents. La majorité des besoins chez les 0 à 5 ans ne sont pas comblés. Les 6 à 12 ans souffrent d'un manque important de services adaptés à leurs besoins. Les 13 à 18 ans constituent le groupe le plus oublié et affecté par la pénurie de services.

Pour ce qui est des parents, ils sont confrontés quotidiennement à un manque « flagrant » de services et de ressources d'aide et d'accompagnement.

Dans la majorité des régions du pays, les services de garde en français sont insuffisants. Les besoins en éducation ne sont pas entièrement comblés. On note des « carences majeures » dans les services à l'enfance, à la jeunesse et à la collectivité au Yukon, en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan et à l'Île-du-Prince-Édouard. Les services destinés aux parents et à la famille « brillent par leur rareté ».

L'étude note aussi que, sauf en éducation, l'offre de services en français ne se fait pas sur une base linguistique. Et lorsqu'elle se fait sur cette base, comme au Nouveau-Brunswick, on enregistre « d'importants ratés ».

En régions rurales ou éloignées, lit-on, l'accès aux services en français « est très difficile, sinon impossible ».

Pour ce qui est des programmes bilingues, on constate une prédominance de l'anglais et donc, une diminution de l'accessibilité des services dans plusieurs communautés, même là où les francophones sont bien représentés.

Au Yukon

Au Yukon, les services médicaux et sociaux sont insuffisants et concentrés en région urbaine. Il n'existe aucun programme de développement de la petite enfance, à l'exception de La garderie du petit cheval blanc, seul service de garde en milieu urbain. Les activités récréatives offertes par les autorités locales et territoriales sont perçues comme assimilatrices.

En Colombie-Britannique

En Colombie-Britannique, certains services sont offerts dans la plupart des régions, mais de façon inégale dans plusieurs cas. Les soins de santé généraux et spécialisés se font rares et ne sont pas offerts sur une base linguistique. Les francophones de la région de Kootenay par exemple, doivent se taper un trajet de 1 h 30 avant d'en trouver. Ceux de Kamloops n'ont accès à aucune

ressource francophone en santé. On note aussi une absence de services en santé mentale et de services pré et postnataux.

En Alberta

Selon les auteurs de l'étude, il reste beaucoup de chemin à parcourir en Alberta avant d'assurer des services en français à l'ensemble de la communauté franco-albertaine. L'offre de services est « très limitée » et même, « inexistante » dans les services sociaux, de justice, de santé, de garde et à la famille. Il existe une grave pénurie d'infirmières, d'orthopédistes, de psychologues et de travailleuses sociales francophones.

En Saskatchewan

Il n'y a rien de très emballant non plus du côté des services offerts en Saskatchewan. « L'accessibilité des services est loin d'être généralisée et, par conséquent, ne répond pas à l'ensemble des besoins des Fransaskois », lit-on dans l'étude.

On note en particulier « un sérieux problème d'exode des adolescents de 13 à 18 ans », alors que les écoles de langue française sont incapables d'offrir tous les niveaux académiques. À compter de la neuvième année, 60 pour cent des jeunes Fransaskois quitte le système scolaire francophone pour des programmes d'immersion ou autres.

La vie communautaire en langue française dans cette province dépend essentiellement du dynamisme du réseau associatif. Il n'y a aucune entente qui assure l'accessibilité de services médicaux en langue française. Les services pour les parents et les familles fransaskoises sont très rares dans les communautés.

Au Manitoba

On rapporte un « sous-financement chronique », un manque de personnel francophone qualifié et des difficultés de recrutement pour plusieurs soins essentiels au Manitoba, notamment les soins médicaux, sociaux, de santé

mentale et postnataux.

Il existe tout de même une gamme de services, qui sont offerts par de nombreuses organisations francophones. L'accès est toutefois inexistant dans plusieurs régions rurales et isolées.

Le manque de ressources humaines, financières et matérielles empêche d'offrir certains services d'aide aux adolescents, notamment en matière de drogue, d'alcool et de sexualité.

En Ontario

En Ontario, on estime qu'il est difficile de recevoir en français les soins de santé et le soutien de spécialistes dans la plupart des régions. Non seulement il existe une différence entre les services disponibles dans les régions urbaine et rurale, mais aussi entre les trois grandes régions francophones de la province; l'Est semblant avoir accès à plus de services en français que dans le Nord et le Centre.

L'étude note un problème avec les services de garde, en raison du nombre restreint de garderies et du manque de personnel qualifié. Un nombre important de jeunes ne peut profiter de loisirs en français.

Au Nouveau-Brunswick

La seule province officiellement bilingue n'est pas toujours à la hauteur lorsqu'il est question des services en langue française. Au Nouveau-Brunswick, les Acadiens doivent surmonter « d'importants obstacles » de nature linguistique dans le domaine des services en santé, même dans les régions où ils sont majoritaires. La situation est pire en milieu rural. En clair, il existe un manque de spécialistes francophones.

On rapporte aussi un manque d'installations socio-récréatives pour répondre aux besoins des jeunes.

À l'Île-du-Prince-Édouard

À l'Île-du-Prince-Édouard, « les services sont nettement insuffisants pour ré-

pondre aux besoins des francophones ». Il n'y a pas encore de services de base en français dans les hôpitaux, malgré un engagement formel du gouvernement. Là aussi il existe une pénurie de ressources humaines qualifiées et un manque de matériel et d'outils professionnels en français.

Il n'y a aucune garderie francophone licenciée sur toute l'île. Il y a des services de prénatalité, mais en nombre insuffisant. Les jeunes de 10 à 18 ans souffrent d'un manque important de services. On ne compte aucun spécialiste francophone en santé mentale, aucune maison d'hébergement en français pour les femmes victimes de violence conjugale, aucun programme de traitement pour les alcooliques sauf dans la région Évangéline et ainsi de suite; la liste des besoins dans la province est longue.

« Ce n'est pas totalement noir » analyse malgré tout le président de la Fédération des communautés francophones et acadiennes, Georges Arès, qui croit possible de renverser la situation, avec la collaboration des provinces et du fédéral : « Avec les conseils scolaires francophones en place, on commence à répondre aux besoins ».

Les gouvernements provinciaux ont récemment signé un accord avec le fédéral sur le développement de la petite enfance. L'accord prévoit une contribution fédérale de 2,2 milliards au cours des cinq prochaines années. L'étude de la Fédération se veut un outil, dit M. Arès, qui permettra aux communautés de faire la démonstration de leurs besoins auprès des provinces : « Il suffit de les sensibiliser au problème et les ressources vont être mises à la disposition de la communauté ».

Il est à ce chapitre assez optimiste. Nonobstant l'incompréhensible attitude rétrograde de l'Ontario à l'endroit des Franco-Ontariens, notamment dans le dossier de l'Hôpital Montfort, Georges Arès note une ouverture de la part des autres provinces à l'endroit de leur minorité francophone

L'observation des aurores boréales au Yukon gagne en popularité

WHITEHORSE – Sur les marchés de l'Asie, Whitehorse s'ajoute maintenant à la liste des destinations prisées pour l'observation des aurores boréales.

Suite aux efforts de commercialisation effectués au Japon depuis plus d'un an, plusieurs grossistes importants of-frent maintenant l'observation des aurores boréales au Yukon.

Au Japon, la Commission canadienne du tourisme fait la promotion des destinations canadiennes pour l'observation des aurores et met l'accent sur le Yukon.

« Il s'agit d'une situation des plus captivantes », a dit Sue Edelman, ministre du Tourisme. « Le Yukon perce le marché de l'observation des aurores boréales au bon moment,

car les voyageurs japonais sont à la recherche de nouvelles destinations. Nous espérons qu'à long terme, l'observation des aurores boréales au Yukon deviendra aussi populaire qu'à Fort McMurray et qu'à Yellowknife. »

Tourisme Yukon et deux partenaires du secteur privé, CJ Link Service et Sweet River Enterprises, se sont rendus à

Tokyo et à Osaka, au Japon, du 23 au 27 octobre derniers pour promouvoir l'observation des aurores boréales au Yukon. De plus, ils ont répondu aux questions relatives aux marchés des excursions pour étudiants japonais et des programmes d'apprentissage de langues.

« Ce voyage a été bien organisé et mené de façon professionnelle », a dit Akemi Matsumiya, de CJ Link Service. « J'étais très heureuse de participer à cette mission et les résultats sont très satisfaisants. Ma participation à ce voyage me permet d'entrevoir de bonnes perspectives d'affaires. »

En ce moment, le Yukon vend des forfaits d'observation des aurores boréales sur le marché de Taïwan, mais l'intérêt manifesté envers le Yukon comme nouvelle destination à l'année par des acheteurs d'autres pays de la région de l'Asie-Pacifique a encouragé les représentants de l'industrie touristique du Yukon à étendre leurs activités de promotion.

L'observation de ce phénomène naturel n'est pas pour le moment exploité par le réceptif touristique Évasion Nordik, qui cible principalement le marché européen francophone.

« L'attrait pour les aurores boréales n'est pas ressorti lors du récent voyage promotionnel d'Évasion Nordik en Europe, souligne Pierre

Bourbeau président de la compagnie. C'est toutefois très intéressant d'apprendre que ce phénomène peut plaire aux gens. On pourra probablement utiliser cette information dans notre campagne de promotion. »

L'observation des aurores boréales s'inscrit dans le courant de tourisme de phénomènes naturels qui gagne en popularité. On se déplace de plus en plus pour observer les phénomènes de la nature.

La fascination des gens pour les aurores boréales remonte quant à elle, à la nuit des temps. Le folklore inuit, par exemple, décrit les aurores comme étant des torches allumées par les esprits pour guider le passage de ceux qui viennent de mourir.

Au Moyen-Âge, on croyait que les aurores boréales étaient des manifestations célestes des guerriers. Ces derniers, morts en combattant pour leur roi, avaient droit comme récompense de combattre pour l'éternité dans les cieux.

Plus près de nous, mentionnons qu'une très célèbre Aurore boréale, déploie ses pages depuis plus de 18 ans dans le firmament franco-yukonnais. En lisant ses lignes, le lecteur peut être témoin des phénomènes hauts en couleur de la communauté francophone du Yukon!

Marie-Hélène Comeau

102,1 whitehorse fm
première chaîne
Radio-Canada
Ici pas d'ordinaire

Le plein d'essentiel

CBUF bonjour
En semaine dès 6 h
Animation : Julie Carpentier
Réalisation : Denis Bouvier

Diesel | **Super**

Revue de presse	Nouvelles
Météo	Circulation
Sports	Entrevues
Arts et spectacles avec Hélène Deggan	

www.radio-canada.ca/c-b

Laissez l'Aurore boréale
éclairer vos soirées

ABONNEMENT : 668-2663



**AVIS PUBLIC
DU CRTC**

Canada

1. et 2. L'ENSEMBLE DU CANADA. LES COMMUNICATIONS PAR SATELLITE CANADIENS INC. et STAR CHOICE TELEVISION NETWORK INC. demandent l'autorisation de renouveler leurs licences respectives pour les entreprises nationales de distribution par relais satellite (EDRS) qui expirent le 28 février 2001. EXAMEN DES DEMANDES :50, ch. Burnhamthorpe O., 10^e étage, Mississauga (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et joindre à votre lettre une preuve que vous avez envoyé une copie au requérant. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **26 janvier 2001**. Vous pouvez également soumettre vos interventions par courriel au : procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information : **1-877-249-CRTC (sans frais)** ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence : Avis public CRTC 2000-176.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission

Israël : Un voyage inoubliable

Pays des musées et des parcs historiques

Moi mes souliers

« C'était extraordinaire » ont comblé les jours de la famille. C'est ainsi que Wynne Krangle décrit son dernier voyage.

Wynne, son conjoint Peter Long et leur fille Anna sont allés visiter Israël du 8 décembre au 2 janvier. L'aventure touristique prenait aussi des allures de retrouvailles familiales puisque Emily, l'aînée des Krangle-Long, vit dans ce pays depuis le mois d'août 2000.

C'était une deuxième visite pour Wynne qui y a fait un séjour alors qu'elle avait 17 ans. « Je faisais alors partie d'un groupe de jeunes. Nous avons alors visité la contrée mais nous avons aussi fait du bénévolat : nettoyer des parcs et autres tâches similaires. »

La barrière du langage a surpris Wynne : « J'ai appris les rudiments de l'hébreu lorsque j'étais enfant. Je peux donc identifier quelques mots. Mais c'était loin d'être suffisant. »

La visiteuse estime que c'est une bien singulière expérience que celle de ne pas comprendre ce qui se passe dans une situation précise. Un jour, elle a demandé des directions avec sa carte géographique en main. La dame à qui elle s'est adressée ne comprenait pas l'anglais et la carte était... en anglais.

L'hébreu est la langue la plus communément utilisée en Israël, mais on y parle aussi l'arabe et l'anglais.

Wynne n'a que des louanges pour l'infrastructure touristique du pays. « Ils ont d'excellents tours guidés. Les gens reçoivent une formation de 18 mois et une certification pour devenir guide touristique et cela fait une différence. Les services touristiques sont faciles à utiliser, ce qui rend tout plus plaisant. Toutefois, comme la situation du pays est présentement instable, il y a très peu de touristes. Dans certains hôtels ou sites touristiques nous étions seuls. » explique-t-elle.

Les musées incroyables, les réserves et parcs historiques nombreux, les villes anciennes

Les Yukonnais ont eu le temps de visiter entre autres Tel Aviv, bordée de plages magnifiques, Jérusalem, la religieuse, et Haifa, la ville du travail qui abrite de grandes multinationales. La forteresse de Masada près de la mer Morte où plus de 900 Juifs se sont suicidés au début de l'ère chrétienne faisait aussi partie de leur feuille de route.

Wynne Krangle n'a pas de parents dans ce pays, mais il y avait une personne qu'elle voulait absolument revoir : Yossi. Elle a hébergé ce conteur juif lors du dernier *Northern Storytelling Festival* de Whitehorse.

« C'est chez lui que nous sommes descendus, il habite à Tel Aviv. Cela fait une grande différence quand on connaît quelqu'un de l'endroit » poursuit la jeune femme.

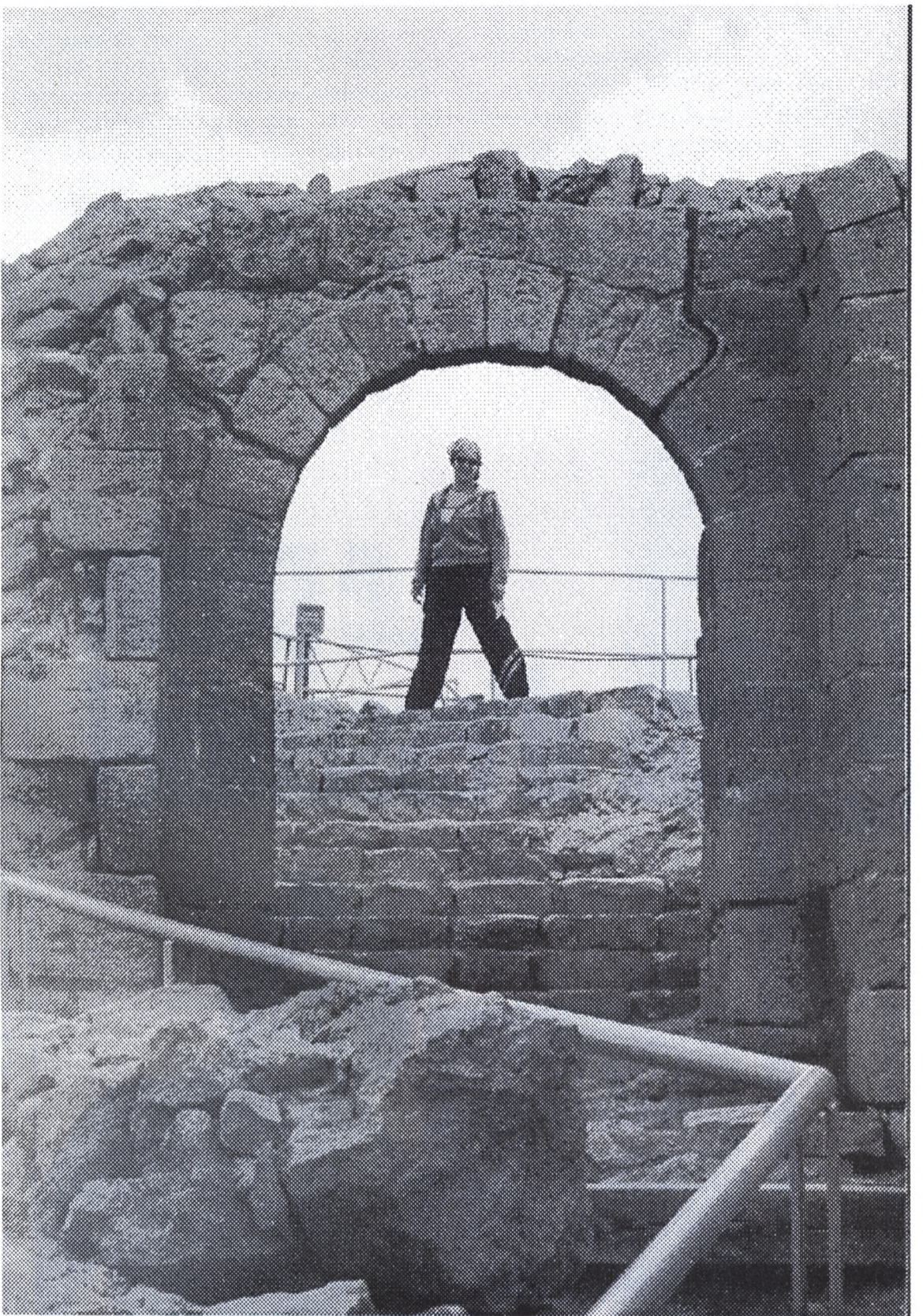
La présence militaire est évidente mais n'a pas dérangé les touristes yukonnais. « Les soldats voyagent en petits groupes mais la vie continue. On en voit qui accompagnent des autobus d'écoliers. »

En fait nous avons presque développé une attitude fataliste face à cette situation puisque nous en avons longuement discuté avant d'y aller. Nous espérons que tout aille pour le mieux, nous étions là-bas par choix. »

« Je me suis sentie incroyablement bien là-bas et c'est un sentiment difficile à expliquer. J'étais heureuse. Je ne sais pas pourquoi. Peut-être parce que c'est une partie de mon héritage culturel, social et historique. » résume-t-elle.

« C'est vraiment une façon de vivre différente. L'état prend l'individu en charge de la naissance jusqu'à la mort. Les Kibboutz (des exploitations agricoles collectives) sont un exemple de ce style de vie socialiste. Un concept que nous ne connaissons pas ici en Amérique. »

Cécile Girard



Emily Krangle-Long à Masada

Photo : Wynne Krangle-Long

Placement idéal pour un REER à l'abri des risques

OBLIGATION À PRIME DU CANADA			OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA
5,25%	5,50%	5,75%	4,40%
AN 1	AN 2	AN 3	AN 1
Émission 18 - taux annuel composé de 5,49% sur l'obligation C détenue pendant 3 ans			Émission 69

Émissions 18 et 69 en vente jusqu'au 1^{er} février 2001 seulement

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE.

Canada

Pour l'achat direct, composez 1 888 773-9999

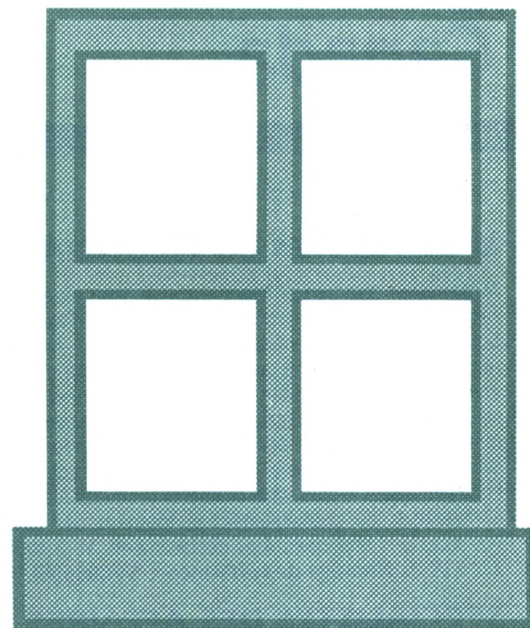
Attention :

propriétaires et locataires résidentiels

La Société d'habitation du Yukon a amélioré ses programmes actuels et instauré de nouveaux services pour vous aider à compenser les coûts élevés du chauffage.

Voici quelques-uns des nouveaux services :

- Taux d'intérêt de 1 %, cet hiver seulement, pour le Programme de réparations de maison
- Des programmes plus souples – empruntez des fonds pour procéder aux réparations que **vous** voulez effectuer
- Remplacement d'un système de chauffage inefficace par un nouveau système à haut rendement énergétique
 - Contrôle d'efficacité des systèmes de chauffage au mazout
- Offre spéciale à l'intention des personnes âgées
- Évaluation ÉnerGuide pour les maisons : prix réduit à 99 \$
- Taux d'intérêt de 3 % pour les propriétaires qui ont recours au Programme de réfection des logements locatifs, si au moins 50 % des travaux sont liés à l'efficacité énergétique



Certains services sont offerts pendant un temps limité seulement. Appelez-nous dès maintenant!



Appelez la Société d'habitation du Yukon, au 667-5759 ou sans frais au 1-800-661-0408, ou communiquez avec le gestionnaire de l'habitation dans votre région.



ÉnerGuide, ÉnerGuide pour les maisons et le logo ÉnerGuide sont des marques de services officielles de Ressources naturelles Canada. Reproduits avec autorisation.

Nous aidons les Yukonnais à réduire les coûts de chauffage.

Démission surprise de Lucien Bouchard

Pour des raisons familiales

Scène nationale

Le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, a démissionné de son poste de premier ministre et de président du Parti québécois ainsi que celui de député de Jonquière la semaine dernière.

Dans une allocution faite au Salon rouge de l'Assemblée

nationale le 11 janvier dernier, M. Bouchard a affirmé être responsable de l'échec du Parti québécois à accroître la ferveur souverainiste et à réaliser l'indépendance du Québec.

Lors de son discours, M. Bouchard a tenu à évoquer ce qu'il est convenu d'appeler l'af-

faire Michaud en précisant toutefois qu'il ne s'agissait pas de la cause de son départ.

Il a justifié, une fois de plus, le vote de blâme de l'Assemblée nationale à l'endroit de Yves Michaud, en réaffirmant sa conviction que tous les Québécois peuvent exercer leur droit de vote comme ils l'entendent et que l'Holocauste est une tragédie qu'on ne peut minimiser.

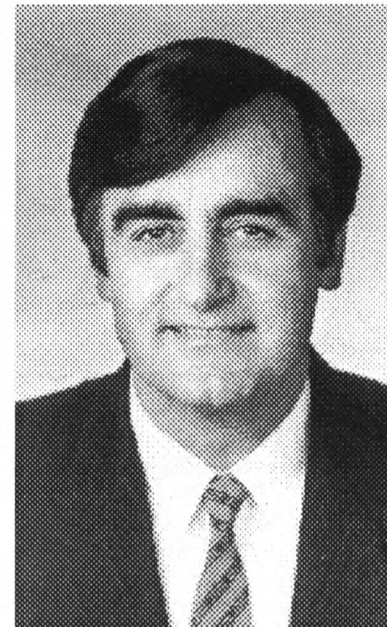
Rappelons que le vote de blâme à l'endroit de M. Michaud avait eu lieu avant les Fêtes à la suite de déclarations qualifiées, par certains, d'antisémites, qu'a tenu ce dernier envers le peuple juif. Ce vote de blâme n'avait pas fait l'unanimité au sein des membres du Parti québécois.

M. Bouchard a remercié ses électeurs de Jonquière, les militants du PQ, les députés de son parti et ses collègues du Conseil des ministres.

Lors de son discours, il a également précisé qu'il prévoyait passer plus de temps avec sa famille et participer à l'éducation de ses deux fils de onze et neuf ans. C'est en célébrant son soixante-deuxième anniversaire que le premier ministre s'est livré à ces réflexions d'avenir et en serait venu à cette conclusion.

Suite à l'annonce de la démission de M. Bouchard, M^{me} Pat Duncan, première ministre du Yukon, a affirmé comprendre ce geste.

« J'ai eu l'occasion de le rencontrer à deux reprises, et je l'ai trouvé très gentil, a souligné M^{me} Duncan. Je comprends tout à fait que le désir de passer plus de temps avec sa famille, l'ait motivé à démissionner. J'ai moi-même un enfant et je sais ce que ça représente. »



Lucien Bouchard

Rappelons que Lucien Bouchard a fait son apparition sur la scène politique en 1988. En mai 1990, suite à l'échec de l'Accord du lac Meech il s'est dissocié du Parti conservateur et a créé un nouveau parti politique destiné à défendre exclusivement les intérêts des Québécois, le Bloc québécois.

En 1995, il est devenu le chef du Parti québécois suite à la démission de Jacques Parizeau survenue quelques jours après le référendum.

La démission de M. Bouchard a pris tout le monde par surprise. Rien ne donnait à penser qu'il ne serait pas de nouveau candidat au prochain scrutin général.

Marie-Hélène Comeau



Commission de la fonction publique
du Canada

Public Service Commission
of Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

HULL (QUÉBEC)

Postes offerts aux personnes qui habitent ou qui travaillent au Canada.

SPÉCIALISTES EN NÉGOCIATION/VÉRIFICATION

Négociateur commercial très chevronné, vous jouerez un rôle de premier plan dans la prestation de conseils financiers et comptables au personnel d'approvisionnement et aux gestionnaires ministériels. Sous les directives générales du gestionnaire, Analyse des coûts et des prix, vous mènerez des négociations financières avec un vaste éventail d'organismes industriels et commerciaux issus de divers secteurs dans le but de signer des ententes sur des taux d'établissement des coûts et sur des structures de prix applicables aux contrats gouvernementaux. Vous donnerez des conseils sur les méthodes d'indexation des prix contractuels, sur les clauses relatives aux opérations de change et aux garanties financières ainsi que sur la mise en œuvre de systèmes pertinents de rapports fournis par l'entrepreneur. De plus, vous évalueriez la situation et les capacités financières des fournisseurs actuels et éventuels du gouvernement et fournirez des directives sur la gestion des risques financiers. Vos fonctions impliquent des déplacements. Vous toucherez un salaire variant entre **61 267 \$** et **72 115 \$**. Numéro de référence : **SVC06696LMCR35**.

SPÉCIALISTES DES AFFAIRES

À ce poste où vous relèverez du gestionnaire, il vous faudra appuyer les spécialistes en négociation/vérification dans le processus de négociation, réaliser des analyses et établir des taux sur les dossiers de faible complexité. Vos fonctions impliquent des déplacements. Vous toucherez un salaire variant entre **53 719 \$** et **63 982 \$**. Numéro de référence : **SVC06700LMCR35**.

Pour être pris en considération à l'un ou l'autre de ces postes, vous devez posséder une vaste expérience en comptabilité industrielle étayée par un diplôme d'une université reconnue avec une spécialisation acceptable en comptabilité, administration des affaires, commerce, finances ou dans une autre discipline pertinente aux fonctions du poste, en plus d'être admissible à un titre professionnel comptable reconnu tel que CMA, CA ou CGA. Il est indispensable d'avoir une connaissance approfondie dans les domaines suivants : politiques et procédures actuelles en comptabilité industrielle et en établissement des prix; établissement des coûts, des prix et du budget des produits; principes et concepts modernes utilisés dans les analyses financières, les analyses des coûts et les processus de vérification. La connaissance de l'établissement du budget de l'entreprise, des pratiques financières, des pratiques et méthodes de passation de marchés ainsi que des logiciels de gestion pour PC est également essentielle. Ajoutons que vous devez également pouvoir analyser, évaluer et vérifier les données relatives aux coûts et les données financières, travailler en toute autonomie, prendre des décisions, vous adapter aux conditions changeantes, et faire preuve de doigté, de discrétion et de persuasion. Votre capacité à établir et à maintenir des relations de travail efficaces avec des gens de tous les paliers du gouvernement et de l'industrie se combine à d'excellentes compétences en négociation, en résolution de conflits et en communication. Une vérification sécuritaire de niveau « secret » sera effectuée avant la nomination. Une liste d'admissibilité pourrait être établie pour combler des postes similaires ayant divers profils linguistiques.

Si l'un de ces postes permanents vous intéresse, veuillez postuler en ligne ou faire parvenir votre curriculum vitae **d'ici le 5 février 2001**, en indiquant clairement votre citoyenneté ainsi que le **numéro de référence approprié**, à la **Commission de la fonction publique du Canada, 66, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0M7. Télécopieur : (613) 996-8048.**

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is available in English.

http://

emplois.gc.ca

Canada

YOUPI!

Les bureaux de l'Aurore boréale reprennent le chemin du centre-ville. À compter du mois de février, nous serons logés au 302, rue Strickland dans le Centre de la francophonie.

CRTC



PROROGATION Canada
DE LA PÉRIODE D'OBSERVATIONS

Le CRTC proroge la date d'observations pour l'avis public 2000-165 émis en décembre ayant trait à sa position à l'égard de la propriété mixte de services de câblodistribution et des services facultatifs. Vos commentaires doivent maintenant parvenir au CRTC au plus tard **le 9 février 2001**. Suivra une seconde étape, écrite cette fois, et permettant à toute partie de déposer une réplique aux observations déposées auprès du CRTC au cours de la première étape. Le CRTC acceptera désormais toutes les répliques reçues au plus tard le **12 mars 2001**. Pour plus d'information : **1-877-249-CRTC (sans frais)** ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Documents de référence : Avis publics CRTC 200-165 et 2000-165-1



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission

Les litanies de l'Île-aux-Chiens : un rite de passage pour Françoise Enguehard

Culture

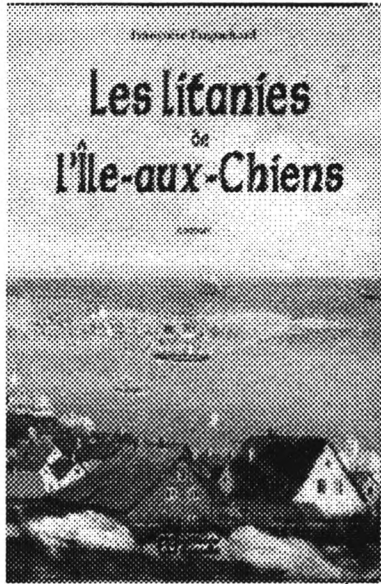
étouffant sur sa terre natale, choisit de s'expatrier à l'Île-aux-Chiens, maintenant

Vous êtes-vous déjà emparé d'un livre et n'avoir plus envie de le déposer avant d'en connaître la fin? Et lorsque vous approchiez des dernières pages, vous est-il déjà arrivé de ralentir le rythme de votre lecture parce que vous saviez que bientôt, cet univers dans lequel vous étiez plongé s'évanouirait? Si vous ne vous souvenez plus de la dernière fois où ça vous est arrivé, eh bien, je vous suggère de lire *Les litanies de l'Île-aux-Chiens*, le premier roman de Françoise Enguehard, publié aux définitives Éditions d'Acadie.

L'histoire est simple. Un jeune Breton nommé Victor,

l'Île-aux-Marins, près de Saint-Pierre et Miquelon pour y vivre une existence dure mais remplie de satisfaction. Le roman est le parcours de ce Breton et de son épouse, Marie-Jo. Et les litanies, ce sont en apparence ces prières incessantes que Marie-Jo récite avant de se coucher tous les soirs.

Par l'entremise de Victor et Marie-Jo, c'est l'histoire de tous les Bretons et de tous les Normands qui ont quitté la France pour aller pêcher au large des Grands Bancs de Terre-Neuve que le lecteur découvre. En traçant le portrait de Victor et Marie-Jo, c'est tout le paysage, tout le par-



cours du peuplement de l'Île-aux-Chiens et de Saint-Pierre et Miquelon que l'auteure nous dévoile.

À la parution du livre, plusieurs Saint-Pierrais se sont penchés sur la question de la véracité historique et géographique du récit, comme si c'était là l'unique visée de l'ouvrage. De fait, ces éléments servent tout au plus de toile de fond à des sujets bien plus mordants : l'exil volontaire, le déracinement, la survie, les misères

et les joies du quotidien.

Le tour de force de Françoise Enguehard n'est pas de nous faire oublier que nous sommes bel et bien élèves d'un cours d'histoire - encore que c'est un accomplissement remarquable - mais bien de nous accrocher au bord des vêtements de ces personnages attachants, de nous camoufler dans leurs ourlets de façon si serrée que, l'espace d'un roman, nous nous moullons dans leur existence, nous vivons au gré de leurs malheurs et de leurs bonheurs.

Les litanies de l'Île-aux-Chiens dépeint de façon ingénieuse le dilemme entre la prison imposée et la prison volontaire. En effet, nous nous apercevons que Victor, qui se sentait prisonnier d'une existence qui lui était imposée, choisit de s'exiler sur une île minuscule, au large de Terre-Neuve, et de mener une vie que plusieurs qualifieraient d'insoutenable. Le seul salut possible dans ces conditions : la famille.

Cet ouvrage rappelle par ailleurs les romans du terroir québécois à plusieurs égards. On y cause de colonisation, de conditions de vie plus que rudes, de la nécessité de se créer un chez-soi à partir de rien. Au niveau des personnages, les ressemblances sont encore plus frappantes et remplies d'intérêt pour l'œil d'un lecteur du nouveau millénaire. Nous sommes aujourd'hui obsédés par la communication et les modes de communication auront une fascination mêlée d'incompréhension pour les relations qui existent entre les personnages. Un regard furtif, un sourire, et c'est tout comme si une conversation de deux heures avait eu lieu entre Victor et Marie-Jo et qu'ils s'étaient compris en un tournemain. Pas le temps de s'attarder aux subtilités car derrière la porte, à les attendre, il y a la vie ou la mort.

Les vraies litanies de ce récit, ce sont celles du quotidien des personnages, et celles de Marie-Jo en particulier.

Un mot sur l'auteure

Françoise Enguehard est originaire des Îles Saint-Pierre et Miquelon. Elle habite à Saint-Jean, Terre-Neuve, et travaille comme reporter télévision pour la Société Radio-Canada, en plus de s'impliquer dans divers projets.

Les litanies de l'Île-aux-Chiens est son premier roman.

Maire-Hélène Comeau

Caroline-Anne Coulombe
Le Gaboteur

La volée d'castors au festival de musique Frostbite

Le prochain festival de musique Frostbite accueillera encore une fois cette année une panoplie de musiciens qui sauront chasser les bleus de l'hiver. Du 9 au 11 février, on fait place à la musique.

Le groupe de musique commandité par l'Association franco-yukonnaise sera *La Volée d'castors* un groupe du

Québec, qui est composé de six musiciens ayant une énergie et une passion pour la musique traditionnelle qui rappellent beaucoup celles déployées par le groupe *La bottine souriante*. À un tel point qu'on aurait commencé à les surnommer La petite bottine!

Maire-Hélène Comeau

Caroline-Anne Coulombe
Le Gaboteur

CRTC



PROROGATION Canada DE LA PÉRIODE D'OBSERVATIONS

Le CRTC proroge la date de la période d'observations pour trois avis publics émis en décembre invitant le public à se prononcer sur un projet d'ordonnance d'exemption de licence pour les petits systèmes de câblodistribution, une approche régionale pour l'attribution de licences aux entreprises de câblodistribution, et l'examen de certains aspects de la réglementation des entreprises de câblodistribution. Vos observations écrites sur les sujets et questions abordés dans les avis doivent maintenant être reçus par le CRTC au plus tard le **31 janvier 2001**. Pour plus d'information : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Documents de référence : Avis publics CRTC 2000-162, 2000-162-1, 2000-163, 2000-163-1, 2000-164 et 2000-164-1.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission

Apprendre en français tout au long de la vie... au Yukon!

C'est maintenant possible si vous faites des nouvelles technologies vos amies!

Le Service d'Orientation et de Formation des Adultes (SOFA) vous offre :

- des sessions gratuites de familiarisation avec l'informatique et Internet
- un soutien humain pour mieux préciser vos besoins et trouver rapidement ce que vous cherchez
- l'accès à des ordinateurs branchés à Internet
- des options novatrices pour apprendre en respectant son rythme, son style, sa disponibilité
- des conditions facilitant les études à distance



SOFA Yukon
Service d'Orientation et de Formation des Adultes

302, rue Strickland
Whitehorse (Yukon)
Y1A 2K1

Tél. : (867) 668-2663
Télec. : (867) 668-3511
Courriel : francoyk@yknet.yk.ca



Bureau des technologies d'apprentissage
Office of Learning Technologies



Ministère de l'Éducation

AVIS

Conseil des Dénés de Ross River Examen de la sélection définitive des terres

Le public est invité à un examen des plans de la sélection définitive des terres du Conseil des Dénés de Ross River. Cet examen fait partie du processus de consultation publique des revendications territoriales des Premières nations du Yukon. Des représentants du gouvernement seront sur place pour répondre aux questions.

On peut voir les plans aux trois endroits suivants :

Lundi 29 janvier 2001
De 16 h à 20 h
Hôtel Edgewater
Salle Windsor
Whitehorse (Yukon)

Mardi 30 janvier 2001
De 16 h à 19 h
Faro Recreation Centre
Salon Sportsman's
Faro (Yukon)

Mercredi 31 janvier 2001
De 18 h à 20 h 30
École de Ross River
Salle de réunions
Ross River (Yukon)

On conseille fortement à toutes les parties intéressées d'assister à ces rencontres.

Canada

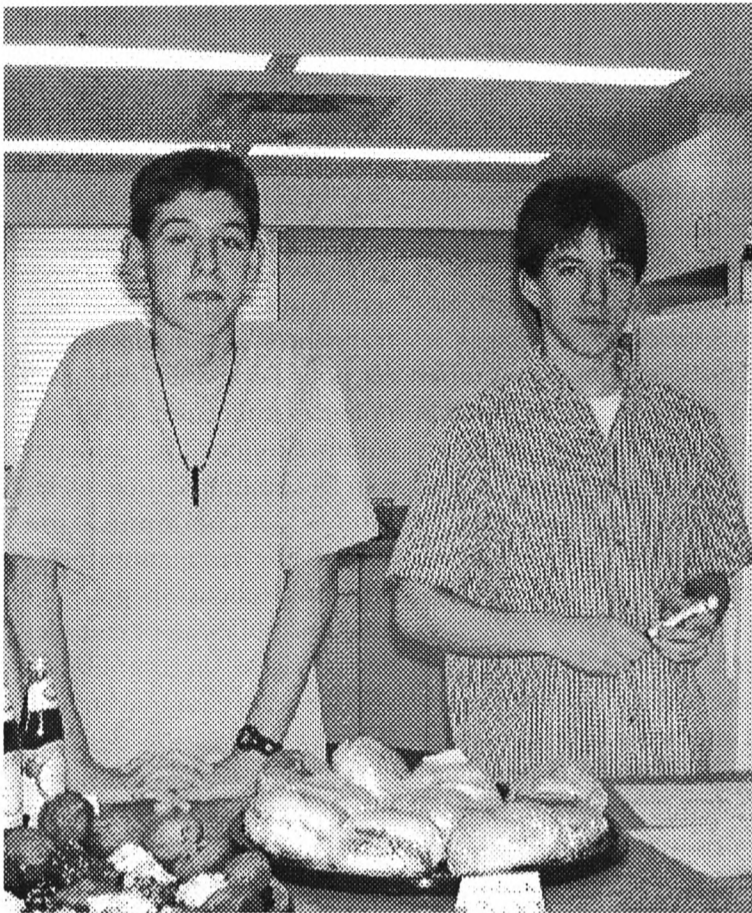


Affaires indiennes
et du Nord Canada

Indian and Northern
Affairs Canada

Yukon
Gouvernement

Un tournoi de volley-ball pour célébrer l'Épiphanie!



Jordan Bouliane et Raphaël Roy-Jauvin ont travaillé à la cantine



Nicolas Beaudoin Herdes, Jean-Charles Verville, Alex Desfossés et Jasmine Forget prennent une pause bien méritée entre deux parties.

Photos : Marie-Hélène Comeau

Le Collège de la Garde côtière canadienne

*Imagine une carrière en mer...
comme officier de la Garde côtière canadienne.*

Si tu termines cette année une 12^e année et 6 CPO (Ontario), une première année de cégep (Québec) ou une 12^e année dans un programme préparatoire à l'université (autres provinces et territoires), si tu excelles en maths et en physique, et si tu vois grand...

Mets le cap sur la liberté, l'aventure et le défi d'une carrière en mer dans la Garde côtière canadienne.

D'une durée de quatre ans, le programme de formation d'officiers de la Garde côtière canadienne t'offre :

- Un baccalauréat en technologie (Sciences nautiques)
- Une formation gratuite
- Une allocation mensuelle
- Un stage en mer
- Un campus moderne et attrayant, avec chambres privées, à Sydney (Nouvelle-Écosse)

Pour de plus amples renseignements, visite notre site Web à <http://www.cgc.ns.ca>

ou communique avec le bureau du registraire à l'adresse suivante :

Collège de la Garde côtière canadienne
C.P. 3000, Sydney (Nouvelle-Écosse) B1P 6K7
Tél. : (902) 567-3208
Télé. : (902) 567-3233

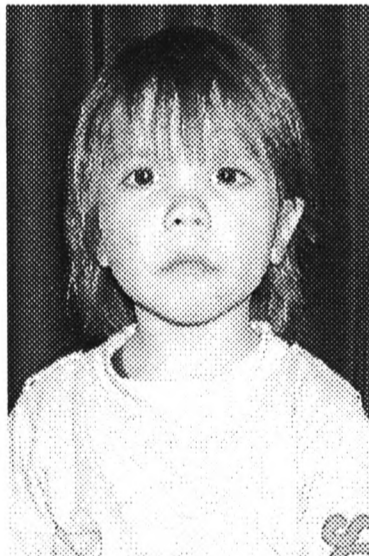
Ta demande devra être oblitérée au plus tard le 28 février 2001.



Pêches et Océans
Canada
Garde côtière

Fisheries and Oceans
Canada
Coast Guard

Canada



Daniel Cashaback-Myra, un spectateur attentif!

Le 11 janvier 2001, il d'organisation, d'en- y a eu un petit tournoi thousiasme et d'origina- de volley-ball qui avait lité, alors c'est ce que comme thème l'Épipha- nous lui avons donné.

Lors de la soirée, les classe les élèves de 8^e participants et les spec- année. Toute la commu- tateurs se sont grande- nauté francophone était ment amusés. Nous avi- nous neuf prix à remet- invitée.

Le tournoi a été une expérience très fait de la cuisine : des enrichissante pour moi. galettes des rois, des Le projet demandait sandwiches et des muf- beaucoup de travail, fins, tous très délicieux.

Nous avons caché un bouton dans une galette et Madame Diane Emond l'a trouvé, donc elle a gagné le grand prix : un ballon de volley-ball!

Malgré le peu de temps que nous avons pour organiser le tournoi, il a quand même été un énorme succès! Nous en referons sûrement un autre dans l'avenir.

Émilie
Beaudoin-Herdes

Prix littéraire du Grand Nord

Vous résidez au Yukon,
au Nunavut, ou aux
Territoires de Nord-Ouest?

Alors, n'hésitez pas à participer!

Ouvert à toutes les personnes
de 6 ans et plus!

Des prix de 50 \$ à 100 \$
à gagner!

Les formulaires et critères de participation sont disponibles à l'Association franco-yukonnaise (302, rue Strickland)
Télécopieur : (867) 668-3511
Courriel : francovk@yknet.yk.ca

Renseignements, Sylvie au (867) 668-2663



Tant de raisons d'espérer...

Affaires religieuses

Affaires religieuses

Missive

Tant de raisons d'espérer...

La première année liturgique du 21^e siècle et du 3^e millénaire s'ouvre sur le thème *Tant de raisons d'espérer...* Il s'inscrit dans la foulée du thème *Aube nouvelle* de l'an 2000. Nouveau départ et nouvelles raisons d'espérer. Relever la tête, ouvrir un chemin, élargir les horizons tout en prenant conscience que tout commence en soi, étaient les réflexions des quatre dimanches de l'Avent. Avec la joie retrouvée, nous parvenons à *tant de raisons d'espérer...*

Unité des chrétiens

La première Missive de l'année correspond à la semaine pour l'unité des chrétiens du 21 au 28 janvier. Le deuxième millénaire a été marqué par la division au sein des Églises. Nous espérons que celui qui s'amorce sera celui de l'unité. L'an 2001 offre de nombreuses occasions de le faire. Tout d'abord, la date de Pâques, le 15 avril, sera com-

mune à toutes les Églises en 2001. Les Églises continueront leur coopération pour l'allègement de la dette des pays pauvres commencé lors du Jubilé 2000 et leur engagement dans la décennie consacrée à « Vaincre la violence » instaurée par le conseil œcuménique des Églises. À la veille de l'an 2001, le Canada a annoncé l'allègement de la dette de 22 pays. L'ONU travaillera sur le dossier.

Souhait de nouvel An

Pour la francophonie catholique, l'an 2001 s'ouvre sur *tant de raisons d'espérer*. Depuis dix ans, des bénévoles ont travaillé d'arrache-pied pour offrir aux francophones l'égalité au niveau des services religieux. Leur dévouement a porté fruit avec la mise en place de ceux-ci et le soutien financier. Cependant sans utilisation des services religieux et affluence, il sera difficile de justifier leur maintien. Nous comptons sur vous, francophones catholiques, pour faire vivre la francophonie dans tous les domaines de l'activité hu-

maine qu'elle soit sociale ou spirituelle. La disparition des services religieux catholiques ne pourrait être qu'une perte. L'épanouissement de la francophonie repose sur la pluralité. Le nombre croissant de besoins de tout ordre au sein de la francophonie ne peut qu'élargir ses assises et la rendre dynamique. Nous comptons sur vous et votre assiduité. Nous vous invitons à célébrer l'eucharistie ensemble tous les dimanches à 10 h10.

Soeurs de Sainte-Anne

L'an 2001 est l'occasion d'une grande nouvelle pour la congrégation des sœurs de Sainte-Anne. Sa fondatrice,

soeur Marie-Anne Blondin, sera béatifiée le 29 avril 2001 à Rome, première étape pour la canonisation, donc la sainteté. Les Soeurs de Sainte-Anne ont occupé une place importante dans la mise en place des services sociaux et du système d'éducation au Yukon, en Colombie-britannique et en Alaska. Mère Euphrasie DeRuyther, de Belgique, a été la première directrice de l'école catholique St. Mary. On a donné son nom au prix en éducation de l'Association franco-yukonnaise. La plupart des sœurs venaient du Canada français et ont travaillé soit en éducation, soit à l'hôpital St.

Mary. Leur dévouement auprès des malades lors des épidémies de Dawson et auprès des personnes âgées a été remarqué. Relevons les noms de quelques-unes d'entre elles tirés du recueil historique *La présence francophone au Yukon (1825-1950)*, publié par l'AFY en 1997: Agnès Ouimette, Emma Fontaine, Lumina Riopelle, Mary Louise Fitzpatrick, Marie Filion, Délima Brault, Augustine Granger, Eugénie Bleau et AnnaGoulet.

Missive est rédigée par le comité Saint-Eugène-de-Mazenod.



Photo : Yann Herry

Des jeunes ont créé une crèche vivante lors de la messe de Noël en français

À L'AIDE!

Pendant le temps des fêtes, Michel et Nicole ont perdu tous leurs biens matériels dans un feu qui a ravagé leur cabane de bois rond... L'Association franco-yukonnaise tient à leur adresser sa sympathie et met à la disposition du public une boîte pour recueillir des biens non-périssables et de l'argent.

Claire au 668 2663

Nous sauvons des vies!

Le capitaine Bruno Castonguay coordonne les secours aériens pour les Forces canadiennes. Lui, ses collègues et partenaires aident des Canadiens en danger. Ils peuvent intervenir en tout temps dans des situations d'urgence, sur terre ou sur mer, afin d'aider à sauver des vies. Ce n'est qu'un parmi les centaines de services offerts par le gouvernement du Canada.

Pour plus d'information sur les services du gouvernement :

- rendez-vous au **Centre d'accès Service Canada** au 710, Adela Trail, Watson Lake et au bureau de poste, rue Queen, 5^e Avenue, Dawson City
- visitez le www.canada.gc.ca
- ou appelez au **1 800 O-Canada (1 800 622-6232)**
Téléscripteur / ATME : **1 800 465-7735**

Canada



« Je dis aux petits voleurs, méfiez-vous car on trouve toujours le coupable »

Opinion

L'injustice d'après le Robert Junior, c'est un acte, une décision contraire à la justice. Pour moi, une injustice je

trouve ça terrible. Il y a toujours quelqu'un qui se fait punir des fois pour rien et il arrive même parfois que les juges ou les personnes qui se sont fait voler quelque chose n'accusent pas la bonne personne. Des injustices il y a en a dans

le domaine médical, dans les écoles et dans la rue comme le vol et le vandalisme.

Premièrement, j'ai écouté un film en classe au sujet d'un médicament que prenait les femmes enceintes contre les nausées matinales, c'était miraculeux! Plus de nausées. Cependant à la naissance, le bébé n'avait ni jambe, ni bras.

Moi je trouve ça grave que ces femmes prennent cette pilule car elles ne méritent pas d'avoir d'enfants difformes. Je pense que toutes les femmes du monde rêvent d'avoir de beaux enfants en bonne santé. Je sais bien que les médecins devaient donner cette pilule pour certaines maladies et pour arrêter les souffrances des femmes. Moi, après avoir vu les conséquences, je ne leur en aurais jamais donné car c'est triste de voir des enfants handicapés.

Deuxièmement, le vol dans les écoles, c'est un problème de plus en plus grand. Moi, je me suis déjà fait voler une paire de souliers qui m'avaient coûté très chers. Je faisais attention

pour ne pas les briser. Un jour où j'avais de l'éducation physique, je les ai mis car je trouvais que ça courait bien quand je les avais dans les pieds. Au moment de me changer, j'ai remis mes autres souliers car j'étais pressée d'aller à mon prochain cours, et j'ai oublié mes beaux souliers! Quand je m'en suis rendu compte, j'ai couru vite au vestiaire pour aller les chercher mais à ma surprise, mes souliers n'étaient plus là.

Je suis donc allée voir la directrice pour qu'elle m'aide à trouver qui avait volé mes souliers. On a trouvé le coupable et il y a eu plusieurs conséquences, je ne sais pas lesquelles. Moi en tout cas je n'ai pas trouvé ça très drôle même si le coupable voulait me faire une blague.

Je dis aux petits voleurs, méfiez-vous car on trouve toujours le coupable.

Troisièmement, le vandalisme, partout en ville même sur les murs de l'école. Le vandalisme c'est faire des rayures

sur une voiture ou des graffitis sur un mur. Des rayures sur des voitures avec une pièce de monnaie ou bien avec des clés c'est très fréquent, surtout dans des grandes villes comme Montréal et Vancouver. J'ai vu une fois des jeunes faire des graffitis sur des murs d'école, ils marquaient « f... the school » en gros et noir. Moi, ça me surprend qu'il y ait des jeunes qui puissent faire ça juste pour embêter des gens ou pour montrer leur expression sur des murs à la place de mettre leurs dessins sur une feuille qu'ils peuvent regarder.

Je dis aux petits malfaiteurs qu'il y a toujours quelqu'un qui vous regarde et je leur dis que ça ne sert à rien d'embêter les gens.

Pour conclure, je voudrais dire de ne pas prendre des médicaments sans connaître parfaitement les effets secondaires, de ne pas voler car on prend toujours le voleur les mains dans le sac et le vandalisme, je pourrais dire que ce n'est pas des plaisanteries à faire car ça pourrait vous coûter très cher en réparation et en nettoyage.

Mélanie Morin
8^e année

École Émilie-Tremblay

Michelin a le meilleur logo au monde!

Le bonhomme Michelin, l'emblème du fabricant français de pneumatiques depuis 102 ans, a été désigné comme le meilleur logo du monde par un panel d'une vingtaine de personnalités, a annoncé le *Financial Times* de Londres.

Monsieur Bibendum, un gros personnage blanc au corps composé de pneus empilés les uns sur les autres, faisait partie d'une liste de cinquante logos proposée à un jury mondial issu du monde des arts, de la décoration ou du design.

Michelin a réussi l'exploit de devancer des logos aussi connus que ceux de la Croix-Rouge (troisième position), Nike (quatrième) ou Coca-cola (neuvième), selon le journal économique.



LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Des demandes de renouvellement des licences du réseau et de la station de Montréal du groupe de télédiffusion TVA seront entendues à l'audience publique prévue en mars 2001, et des demandes de renouvellement des licences des groupes de télédiffusion CTV et Global seront entendues à l'audience publique prévue en avril 2001. Le CRTC estime qu'il convient de verser au dossier public de ces audiences certains renseignements concernant chacun des groupes de télédiffuseurs. Vos observations écrites sur les questions soulevées dans l'avis public doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **29 janvier 2001**. Vous pouvez également soumettre vos observations par courriel au : procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'informations : **1-877-249-CRTC (sans frais)** ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Documents de référence : Avis publics CRTC 2001-5 et 2001-5-1.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission



Agence des douanes et du revenu du Canada Canada Customs and Revenue Agency



Inspecteurs et inspectrices des douanes WHITEHORSE, YUKON ET NORD DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

Postes permanents, temporaires, saisonniers, à temps plein ou à temps partiel de 39 874 \$ à 43 747 \$ par année

L'Agence des douanes et du revenu du Canada invite les personnes habitant ou travaillant dans le Territoire du Yukon, dans les collectivités suivantes du Nord de la Colombie-Britannique, à savoir Cassiar, Dease Lake, Fraser, Lower Post, Pleasant Camp, Stewart, Telegraph Creek, et dans la région géographique allant des îles de la Reine-Charlotte à Smithers et Atlin, jusqu'à Prince Rupert, à présenter une demande pour un poste d'inspecteur ou inspectrice des douanes.

Fonctions :

- S'assurer que les biens et les personnes traversant notre frontière, respectent la réglementation canadienne.
- Offrir un service et des renseignements douaniers de qualité aux Canadiens grâce à l'exécution pondérée et à l'éducation.
- Établir les droits et les taxes sur les biens importés.

Qualités :

Vous devez maîtriser la langue anglaise, avoir réussi des études secondaires ou une équivalence approuvée par l'ADRC et posséder un permis de conduire. Vous devez avoir l'expérience de la prestation de conseils et d'avis au public.

La préférence pourrait être accordée aux candidats ayant une formation postsecondaire en psychologie, en application de la loi, en criminologie, en sociologie ou en administration des affaires.

Pour présenter une demande :

Vous pouvez faire une demande en ligne, en recherchant le numéro de concours 2000-CCRA-PAC-3961 7018; ou faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une demande, en mentionnant le même numéro de concours, par télécopieur, par courrier ou en personne au :

Chef des opérations douanières
Agence des douanes et du revenu du Canada,
300, rue Main, pièce 110
Whitehorse (Yukon)
Y1A 2B5

Télé. : (867) 668-2869

Vous devez présenter votre demande avant le 2 février 2001.

Vous pouvez vous procurer un énoncé de qualités et une description de travail en ligne ou en faisant une demande auprès du service de renseignements généraux.

L'ADRC souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et invite toute personne qualifiée à présenter une demande. Nous remercions tous les candidats, cependant, nous ne communiquerons qu'avec les personnes ayant été retenues à l'étape de la présélection.

Inscrivez vous en ligne à

www.ccra-adrc.gc.ca/carrieres/

Renseignements généraux : 1 800 571-7150

Téléimprimeur 1 800 465-7735

MORE WAYS TO SERVE YOU

POUR VOUS SERVIR ENCORE MIEUX



Bibliothèque publique de Whitehorse

La bibliothèque publique de Whitehorse dispose actuellement de quatre ordinateurs pour l'usage public. Chacun des ordinateurs est branché à Internet ainsi qu'à une imprimante. Il est possible de réserver d'avance des séances de 30 minutes (maximum de 60 minutes par jour) pour utiliser l'un des trois ordinateurs fournis par la Fondation Bill et Melinda Gates et installés dans la salle d'ordinateurs. Il n'est pas nécessaire de réserver le poste de travail situé à l'extérieur de la salle d'ordinateurs (près de la photocopieuse), mais les séances de travail y sont limitées à 15 minutes.

Les utilisateurs et cybernautes francophones seront heureux d'apprendre que l'un des postes de travail est entièrement francisé : clavier, menus, barres d'outils, messages-guides. Même la page d'accueil d'Internet Explorer est en Français! Voici les programmes qu'on pourra utiliser :

- Word 2000 – Word est un logiciel de traitement de textes qui permet de créer et d'imprimer des documents tels des lettres, des curriculum vitae et des travaux étudiants.
- Excel 2000 – On utilise le tableur Excel pour travailler avec des chiffres et d'autres données en rangées et en colonnes. On peut aussi générer des graphiques et des diagrammes à partir des données saisies. Avec Excel, on peut créer des documents tels des budgets, des tableaux et des états des profits.
- PowerPoint 2000 – Power Point est utilisé pour préparer des présentations efficaces pouvant être produites sur support électronique, imprimées sur papier ou présentées par rétroprojecteur.
- Publisher 2000 – On utilise Publisher pour concevoir des cartes de vœux, des dépliants, des bannières, des affiches, des brochures ou d'autres publications contenant des graphiques et du texte.
- Access 2000 – Un programme de gestion de données.
- Internet Explorer 5 – fournit un accès direct à Internet.
- Encyclopédie Encarta
- Atlas le Monde
- Bibliorom Larousse
- Un conte pour enfants intitulé *Grand-mère et moi* de Mercer Meyer.

Passez faire un tour ou téléphonez à bibliothèque publique au 667-5239. Venez essayer nos nouveaux ordinateurs. N'oubliez pas qu'il faut réserver!

Un oubli malheureux sur le nouveau billet de 10 \$

Ottawa (APF) : La Banque du Canada passe complètement sous silence la contribution d'un vétéran canadien-

français sur le nouveau billet de banque de 10 \$ qui sera très bientôt mis en circulation.

Le billet reproduit le premier vers d'un célèbre poème écrit en 1915 In Flanders Fields, de John McCrae, dont le nom est inscrit sur le billet. On retrouve aussi l'adaptation française du vers original.

Ironiquement, le nom de l'auteur de cette adaptation, qui en détient pourtant les droits d'auteur et qui a accepté de bonne grâce de collaborer avec la Banque du Canada, est passé sous silence.

L'auteur, c'est Jean Pariseau. Vétéran de la Seconde Guerre mondiale, soldat de la paix au Congo et à Chypre, premier historien en chef canadien-français à la Défense nationale de 1974 à 1989, coauteur du monumental ouvrage en deux tomes Les Canadiens français et le bilinguisme dans les Forces armées canadiennes, ce retraité âgé de 76 ans, originaire de Rivière-la-Paix en Alberta, demeure aujourd'hui à Orléans en Ontario.

Présent au lancement du billet de banque, il raconte avoir adapté en 1973 le poème In Flanders Fields au moment où il venait de quitter l'armée. On lui avait demandé de présider une journée du Souvenir dans une école francophone d'Ottawa. Il s'est alors dit qu'il n'allait pas répéter encore une fois In Flanders Field en anglais. « Je connaissais ça depuis que j'avais 8 ans. Dans l'Ouest, on récitait ça à chaque année, mais toujours en anglais ». Il décide donc de l'adapter en français :

« Je me suis assis et dix minutes plus tard, c'était fait. Je connaissais tellement bien la version anglaise. » In Flanders Field devient alors Au champ d'honneur. Le texte de M. Pariseau est depuis gravé dans le marbre, à la Tour de la Paix du Parlement.

M. Pariseau, qui était présent lors du dévoilement du nouveau billet de banque, ne cachait pas sa fierté.

« J'en suis très fier. Je ne m'attendais pas du tout à ça. Lorsqu'on m'a dit ça, j'étais tout surpris, et j'ai immédiatement collaboré avec eux. » Il était moins enthousiaste en voyant de plus près le fameux billet et en réalisant qu'on avait omis d'inscrire son nom au bas de l'adaptation du poème. Plus encore, on ne retrouve aucune mention de sa contribution dans les documents remis à la presse.

PLACEMENT GARANTI À 100 %

OBLIGATION À PRIME DU CANADA			OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA
5,25 %	5,50 %	5,75 %	4,40 %*
AN 1	AN 2	AN 3	AN 1
Émission 18 – taux annuel composé de 5,49 % sur l'obligation C détenue pendant 3 ans			Émission 69

Placement idéal pour un REER à l'abri des risques

Les émissions 18 et 69 sont offertes jusqu'au 1^{er} février 2001 seulement

C'est le temps ou jamais d'acheter les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada. Si vous n'y avez pas songé auparavant, vous devriez sérieusement envisager d'en détenir dans un REER. Vous profiterez de toute la sécurité des Nouvelles Obligations d'épargne du Canada en plus des avantages d'un REER.

La nouvelle Obligation à prime du Canada propose un taux de rendement plus élevé, lors de l'émission, que celui de l'OEC en vente pendant la même période, avec possibilité d'encaissement une fois l'an à la date anniversaire de l'émission et durant les 30 jours suivants. L'Obligation d'épargne du Canada traditionnelle, toujours aussi souple, est encaissable en tout temps. Bien entendu, les deux titres sont garantis à 100 % par le gouvernement du Canada, et admissibles au FERR.

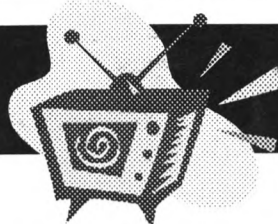
Les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada sont en vente à votre institution bancaire ou financière, et comme toujours il n'y a absolument aucuns frais.

Pour l'achat direct, composez 1 888 773-9999

Pour plus de précisions, consultez www.oec.gc.ca

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE.

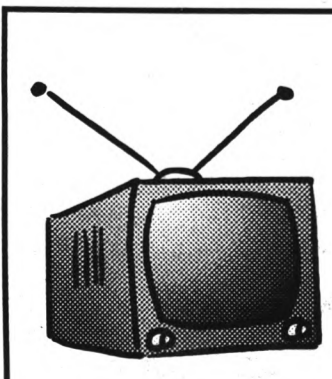
Canada



Grille horaire télé

Semaine du 19 au 25 janvier 2001

Semaine	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	
semaine	SRC	7h00 C'est simple...	Détecteurs mensonge	Le Midi	Liza	Lois et Clark	Variées	Variées	Variées	Couacs en vrac	Variées	Variées	Détecteurs mensonge	Ce soir	Variées	Variées	Variées	Variées	
	RDI	7h00 Atlantique	Le Québec en direct	Le Midi	Le Québec en direct	L'Ontario en direct	L'Ouest en direct	Nouvelles-Météo	Journal de France	Le journal RDI	Variées	Capital actions	Variées	Capital actions	Variées	Maison-neuve	Variées	Maison-neuve	
	TV5	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Chance chansons	45 Coup chapeau	Variées	Chiffres & lettres	Pyramide	Journal Suisse	Journal de France	Variées	Variées	
	TVA	Maman Dion	Coup de chapeau / 45 Le TVA	Michel Jasmin	Boutique TVA	Les feux de l'amour	Aimer	Claire Lamarche	Top modèles	Jet 7	Le TVA	Piment fort	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	
vendredi	19 JAN	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	La fureur Spécial des années 1960.	Zone libre Magazine sur l'actualité.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Le Canada aujourd'hui	Le journal du soir	Maison-neuve	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Grands Rep. Survivre dans un orphelinat.	Le journal du soir	Capital actions	Canada: Histoire Rébellions et réformes	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	Journal de l'Ontario	Journal de l'Ontario	Journal de l'Ontario	Journal de l'Ontario	Journal de l'Ontario
	RDI	16h00 Canada: Histoire Rébellions 1837-1838.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Le Canada aujourd'hui	D.	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /15 Union Libre	15 Julie Lescaut Femmes en danger.	05 Outremers L'outremers français.	TV5journal /15Invité	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide
	TV5	16h30 Thalassa	Pas rêver Invité(es): Philippe Delem	Michel Fugain Place des Arts de Montréal.	Nikita Le petit génie Adolescent kidnappé.	Le TVA, sports/50Loterie (Com, 92) John Calvin, Diane Salinger.	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation
samedi	20 JAN	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
	SRC	Anima-niacs	Lassie 2/2	Le Midi	"Stanley et son dragon" Fothergill, Judd Trichter.	Mots et maux	Accent franco.	Rencontres Cougar.	Expresso	Les secrets...	Aven..olympique	Téléjournal	Claude Charron	Hockey New York vs Montréal	Hockey New York vs Montréal	Hockey New York vs Montréal	Hockey New York vs Montréal	Hockey New York vs Montréal	Hockey New York vs Montréal
	RDI	Griffe	Entrée des artistes	Le Midi	Bulletin des jeunes	Branché	Vivre ici	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Impact	Facture	Griffe	Journal de France	Le journal RDI	Bulletin des jeunes	Histoires oubliées	Culture-choc	Le journal RDI	Médias	
	TV5	05 Génies herbe	Flurs, jardins	TV5journal /R.Presse	Bourlin-gueur	Reflets Sud	Sport Africa	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Outremers L'outre-mer français.	Thalassa Capitaine Lapérouse.	Vins et fromages	Vins et fromages	Journal Suisse	Journal de France	Studio TV5	Studio TV5	Studio TV5
samedi	20 JAN	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	16h00 Hockey Rangers de New York vs Canadiens de Montréal LNH	Téléjournal	Nouvelles sports /50 Fitz 2/3	45 "Péchés mortels" (Police, 95) Anwar, Stephen Dorff.	Gabrielle	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation	Fin de la programmation
	RDI	Grands Rep. Portrait de George W. Bush.	Téléjournal	Entrée des artistes	Culture choc	Histoires oubliées	Zone libre Magazine sur l'actualité.	Magazine d'affaires publiques.	Téléjournal	Vivre ici	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Téléjournal	Branché	Culture choc	Bulletin des jeunes	La semaine verte Magazine agricole.	La semaine verte Magazine agricole.	La semaine verte Magazine agricole.	La semaine verte Magazine agricole.
	TV5	16h30 Studio TV5	05 Arts et autres	Union Libre Modes de différents pays.	Gros plan..	Journal Belge	Le soir 3/45 Invité	TV5 le journal /15 "La Grande Béké" (Dra) Line Renaud.	55 Presse canadien'	05 D.	Télé-cinéma	05 Michel Fugain	TV5journal /15Invité	Julie Lescaut	Julie Lescaut	Julie Lescaut	Julie Lescaut	Julie Lescaut	Julie Lescaut
dimanche	21 JAN	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
	SRC	Médias	Point de presse	Le Midi	La semaine verte Magazine agricole.	Second regard	Ent. Artistes	Culture choc	Livre des morts La mort au Ladakh.	Jamais sans mon livre L'écriture et l'édition.	MC Tout sur la vie artistique.	Téléjournal	Découverte scientifique.	Magazine	Monde..-Charlotte	Monde..-Charlotte	Monde..-Charlotte	Monde..-Charlotte	Monde..-Charlotte
	RDI	Accent franco.	Trajectoires	Le Midi	Bulletin des jeunes	Zone libre Magazine sur l'actualité.	Branché	Mémoires Pays	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Griffe	Journal de France	Le journal RDI	Bulletin des jeunes	Branché	Médias	Le journal RDI	Histoires oubliées	Histoires oubliées	
	TV5	05 Kiosque faits de l'actualité.	TV5 le journal /15 "Une semaine au salon" (Dra) Etienne Chicot.	45 Images de pub	Écrans du monde	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	La finale des Dicos d'or préparée et lue par Bernard Pivot.	Dicos d'or préparée et lue par Bernard Pivot.	15 Pièces-à-trous	Journal Suisse	Journal de France	Vivement dimanche!	Vivement dimanche!	Vivement dimanche!	Vivement dimanche!	Vivement dimanche!	Vivement dimanche!
dimanche	21 JAN	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	"Le violon rouge" (Dra, 98) Samuel L. Jackson, Don McKellar.	Téléjournal	Idées lumière	Nouvelles sports /45 "Les enfants du.."	50 Fin de la programmation	50 Fin de la programmation	50 Fin de la programmation	50 Fin de la programmation	50 Fin de la programmation	50 Fin de la programmation	50 Fin de la programmation	50 Fin de la programmation	50 Fin de la programmation	50 Fin de la programmation	50 Fin de la programmation	50 Fin de la programmation	50 Fin de la programmation	50 Fin de la programmation
	RDI	Zone libre Magazine sur l'actualité.	Téléjournal	Culture choc	Point de presse	Second regard	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Téléjournal	Courants Pacifique	Zone libre Magazine sur l'actualité.	Téléjournal	Accent franco.	Can. Australie	Bulletin des jeunes	Courants Pacifique	Culture choc	Culture choc	Culture choc	
	TV5	16h30 Vive..dimanche! Invité(es): Pierre Arditi	15 Bouillon de culture	Courants d'art	Journal Belge	Le soir 3/45 Invité	TV5 le journal /15 Studio TV5	45 Images de pub	Télé-tourisme	Alice	05 Kiosque faits de l'actualité.	TV5journal /15Invité	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide
lundi	22 JAN	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	4 et demi Relation Sarah et Jean-René.	Meilleur ennemi	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sports /15 Sans livre	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation
	RDI	Grands Reportages Notre code génétique.	Le Téléjournal	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Médias	Le Téléjournal	Grands Rep. La course au génome humain	Capital actions	Médias	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	
	TV5	16h30..Fait débat La torture en Algérie.	20 TV5 infos	Strip tease la société belge.	Biblio-theca	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /15 "Une semaine au salon" (Dra) Etienne Chicot.	45 Bouillon de culture	05 Mise au point Magazine d'actualité.	TV5journal /15Invité	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	
mardi	23 JAN	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Bouscotte Projet de Tibère et Victorieuse.	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sports /15 Découverte	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation
	RDI	Grands Reportages	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Entrée artistes	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Grands Rep. Des armes et des larmes	Capital actions	Entrée des artistes	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	
	TV5	16h30 Tout le monde..	45 Sourire de femme	Temps présent Dossier sur le célibat.	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /15..Fait débat	Strip tease Déshabille la société belge.	05 Reflets Sud	TV5journal /15Invité	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	
mercredi	24 JAN	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Charette, direct	Sous le signe du lion II Accident de voiture.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sports /15 Vues d'ici	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation	20 Fin de la programmation
	RDI	Grands Rep. Bataille juridique complexe.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Facture	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Grands reportages L'argent du crash	Capital actions	La Facture	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	
	TV5	16h30 Envoyé spécial	Aller simple..	45 Idées lumière	05 Journal Belge	35 Le soir 3	TV5 le journal /15 Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.	Bourlin-gueur	05 Dites-mol...	TV5journal /15Invité	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	
jeudi	25 JAN	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Fred-Dy Roxanne veut séduire Finger.	L'Écuyer	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sports /15 "Les valeurs du coeur" (Com, 90) Uma Thurman, Dabney Coleman.	40 Fin de la programmation	40 Fin de la programmation	40 Fin de la programmation	40 Fin de la programmation	40 Fin de la programmation	40 Fin de la programmation	40 Fin de la programmation	40 Fin de la programmation	40 Fin de la programmation	40 Fin de la programmation	40 Fin de la programmation	40 Fin de la programmation	40 Fin de la programmation	40 Fin de la programmation
	RDI	Grands Rep. Camp de réforme du Texas.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Culture-choc	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Grands Reportages	Capital actions	Culture-choc	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique	
	TV5	16h30 Un. Libre	Écrans du monde	Julie Lescaut Louis est persuadé que son père était un criminel.	35 Arts et autres	05 Journal Belge	35 Le soir 3	TV5 le journal /15 Envoyé spécial	45 Aller simple..	05 Faxcultre	TV5journal /15Invité	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide	



You will find the English listings in the Yukon News T.V. Guide published every Monday.

Vous retrouverez les canaux en anglais dans le guide télé du Yukon News, publié chaque lundi.

Yukon News

CAFÉ-RENCONTRE

Les cafés-rencontres seront suspendus jusqu'à la deuxième semaine de février



Grille horaire télé

Semaine du 26 janvier au 1^{er} février

Semaine	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	
semaine	SRC	7h00 C'est simple...	Détecteurs mensonge	Le Midi	Liza	Lois et Clark / Providence	Variées	Variées	Variées	Couacs en vrac	Variées	Variées	Détecteurs mensonge	Ce soir	Variées	Variées	Variées	Variées	
	RDI	7h00 Atlantique	Le Québec en direct	Le Midi	Le Québec en direct		L'Ontario en direct	L'Ouest en direct	Nouvelles-Météo	Journal de France	Le journal RDI	Variées	Capital actions	Variées	Capital actions	Variées	Maison-neuve		
	TV5	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Journal Suisse	Journal Belge	Chance chansons	45 Coup chapeau	Variées	Chiffres & lettres	Pyramide	Journal Suisse	Journal de France	Journal de France	Variées	
	TVA	Maman Dion	Coup de chapeau / Le TVA	Michel Jasmin	Boutique TVA	Les feux de l'amour	Aimer	Claire Lamarche	Top modèles	Jet 7	Le TVA	Piment fort	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées		
vendredi	26 JAN	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	La fureur invité(es) Mario Pelchat.	Zone libre Magazine sur l'actualité.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sports /15 La tour de Babel	:15 "Comme elle respire" (Com/dra, '98) Guillaume Depardieu, Marie Trintignant.	:35 Fin de la programmation												
	RDI	Grands Rep. Jeune génération du Japon.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Maison-neuve	Canada...	Le journal du soir	Griffe	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Grands reportages	Capital actions	Griffe	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique				
	TV5	16h30 Thalassa	Pas rêver Invité(es) Philippe Delerm	Michel Fugain Place des Arts de Montréal.	D.	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /15 Football Championnat de France Bordeaux vs Marseille	Julie Lescaut Louis est persuadé que son père était un criminel.	40 Le signaleur	TV5journal /15Invité	Pyramide							
TVA	"Un rêve abîmé" (Bio, '99) Polly Shannon, Jonathan Scarfe.	Le TVA	Nikita Tout pour de l'information.	Le TVA, sports/50Loterie /:55 "Flèvre à l'université" (Dra, '95) Kristy Swanson, Omar Epps.	Infopublicité	Fin de la programmation													
samedi	27 JAN	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
	SRC	Anima-niacs	Lassie	Le Midi	"La chevauchée magique" (Conte, '92) Ellen Barkin, Gabriel Byrne.	Ellen	Mots et maux	Accent franco.	Rencontres	Expresso	Les secrets....	L'Aventure olympique	Téléjournal	Claude Charron	"Contact" (Sci-Fi, '97) Jodie Foster.				
	RDI	Griffe	Entrée des artistes	Le Midi	Bulletin des jeunes	Branché	Vivre ici	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Impact	Facture	Griffe	Journal de France	Le journal RDI	Bulletin des jeunes	Histoires oubliées	Culture-choc	Le journal RDI	Médias	
	TV5	:05 Génies herbe	Fleurs, jardins	TV5journal /R.Presse	Bourlingueur	Reflets Sud	Sport Africa	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Outremers français.	L'outre-mer navals.	Thalassa Les chantiers navals.	Vins fromages	Journal Suisse	Journal de France	Union libre Amérique		
TVA	Fleurs, jardins	Vins & fromages	I-D maison	Via TVA	Boutique TVA	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	
samedi	27 JAN	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	16h00 "Contact" (Sci-Fi, '97) Matthew McConaughey, Jodie Foster.	Téléjournal	Nouvelles sports /:50 Fitz 3/3	:45 "Pâques sanglantes" (Dra, '97) Peter Coyote, Ann-Margret. 1/2	:55 Fin de la programmation													
	RDI	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Téléjournal	Entrée des artistes	Culture choc	Histoires oubliées	Zone libre Magazine sur l'actualité.	Téléjournal	Vivre ici	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Téléjournal	Branché	Culture choc	Bulletin des jeunes	La semaine verte Magazine agricole.				
	TV5	16h30 Union libre	Fous d'humour	Gros plan sur...	Journal Belge	Le soir 3/45 Invité	TV5 le journal /:15 "La Grande Bébé" (Dra) Line Renaud.	:50 Presse canadien'	D.	Télé-cinéma	:05 Michel Fugain	TV5 le journal /:15 Julie Lescaut							
TVA	15h30 "Parl'aites peti.."	"Accès: Interdit" (Dra, '95) Jeremy Northam, Sandra Bullock.	Le TVA/25 Sports	:45 Loteries /:55 "École de ski 2" (Com, '94) Heather Campbell, Dean Cameron.	:55 Infopublicité	:55 Fin de la programmation													
dimanche	28 JAN	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
	SRC	Médias	Point de presse	Le Midi	La semaine verte Magazine agricole.	Second regard	Entrée Artistes	Culture choc	Livre des morts De la mort à la renaissance.	Jamais sans mon livre L'écriture et l'édition.	MC Tout sur la vie artistique.	Téléjournal	Découverte Magazine scientifique.	Monde.-Charlotte					
	RDI	Accent franco.	Trajectoires	Le Midi	Bulletin des jeunes	Zone libre Magazine sur l'actualité.	Branché	Mémoires Pays	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Griffe	Journal de France	Le journal RDI	Bulletin des jeunes	Branché	Médias	Le journal RDI	Histoires oubliées		
	TV5	:05 Kiosque faits de l'actualité.	TV5 le journal /:15 "Le feu sous la glace" (Dra)	:45 Images de pub	Écrans du monde	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Enfants des prisons Enfants nés en prison.	Jour de foot Football français.	Pyramide	Journal Suisse	Journal de France	Vivement dimanche!					
TVA	7h00 "Sonate au clair de lune" (Dra, '94) Gary Oldman.	Infopublicité	Évangélisation	Boutique TVA	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	
dimanche	28 JAN	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Beaux dimanches	Beaux dimanches	Téléjournal	Idées lumière	Nouvelles sports /:15 "Lone Star" (Police, '95) Elizabeth Pena, Chris Cooper.	:35 Fin de la programmation												
	RDI	Zone libre Magazine sur l'actualité.	Téléjournal	Culture choc	Second regard	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Téléjournal	Courants Pacifique	Zone libre Magazine sur l'actualité.	Téléjournal	Accent franco.	Can. Australie	Bulletin des jeunes	Courants Pacifique	Culture choc				
	TV5	16h30 Vivement dimanche!	:15 Bouillon de culture	Courants d'art	Journal Belge	Le soir 3/45 Invité	TV5 le journal /:15 Fous d'humour	:15 Images de pub	Alice	:05 Kiosque faits de l'actualité.	TV5journal /:15Invité	Pyramide							
TVA	"Falaise de la mort" (Avent, '93) John Lithgow, Sylvester Stallone.	Le TVA/55 Sports	:15 Loteries /:20 Infopublicité	:25 Fin de la programmation															
lundi	29 JAN	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	4 et demi... Avec un bébé, plus de répit.	Mon meilleur ennemi Amis inséparables.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sports /:15 La fête des Prix Génie	:05 Sans livre /:20 Fin de la programmation													
	RDI	Grands Reportages L'histoire de la mafia.	Le Téléjournal	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Médias	Le Téléjournal	Grands reportages L'Empire de la mafia	Capital actions	Médias	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique					
	TV5	16h30... Fait débat La torture en Algérie.	25 TV5 infos	Nom de loi de mensonges.	Détecteur de mensonges.	Bibliotheca	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 "Le feu sous la glace" (Dra)	:45 Bouillon de culture	:05 Mise au point Magazine d'actualité.	TV5journal /:15Invité	Pyramide						
TVA	Dans la peau Emission d'affaires publiques.	Rue l'Espérance	Le TVA	Un show surnois	TVAsports /:50Loterie	Infopublicité	Fin de la programmation												
mardi	30 JAN	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Bouscotte Eugénie fait une demande.	Enjeux Magazine d'affaires publiques.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sports /:15 Découverte	:20 Fin de la programmation													
	RDI	Grands Rep. Histoire inventé par enfants.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Entrée artistes	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Grands reportages Le scandale du siècle	Capital actions	Entrée artistes	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique					
	TV5	16h30 Tout le monde.. Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.	Temps présent Emission d'information.	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 Racines et ailes	Nom de loi Décteur de mensonges.	:05 Reflets Sud	TV5journal /:15Invité	Pyramide									
TVA	Histoires filles	KMH	Tribu.com Agence de publicité.	Le TVA	Un show surnois	TVAsports /:50Loterie	Infopublicité	Fin de la programmation											
mercredi	31 JAN	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Charette, direct	..signe du lion	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sports /:15 "Cosmos" (Dra, '96) Audrey Benoit, David La Haye.	:35 Fin de la programmation													
	RDI	Grands Rep. Films tournés par Eva Braun.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Médias	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Grands reportages Eva Braun	Capital actions	Médias	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique					
	TV5	16h30 Envoyé spécial	Nom de Dieux L'ère des gourous.	Idées lumière	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 Tout le monde en parle	Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.	:45 Baoum	:05 Si j'ose écrire Magazine littéraire.	TV5journal /:15Invité	Pyramide							
TVA	Le retour Rose revoit docteur Champagne.	Emma La séduction continue.	Le TVA	Un show surnois	TVAsports /:50Loterie	Infopublicité	Fin de la programmation												
jeudi	1 FEV	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
	SRC	Fred-Dy Thomas dénonce Finger.	L'Écuyer Invités de tous les milieux.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Nouvelles sports /:15 "Fantôme avec chauffeur" (Com, '96) Philippe Noiret.	:20 Fin de la programmation													
	RDI	Grands Reportages Brutalité policière à NY.	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui	Culture-choc	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.	Grands reportages 41 cartouches	Capital actions	Culture-choc	Journal du Manitoba	Journal du Pacifique	Journal de l'Ontario	Journal Atlantique					
	TV5	16h30 Un. Libre	Écrans du monde	Julie Lescaut Meurtre d'un homme dont corps retrouvé dans manège.	Arts et autres	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 Envoyé spécial	Nom de Dieux L'ère des gourous.	:05 Faxculture	TV5journal /:15Invité	Pyramide							
TVA	Deux frères Gabriel doit changer d'attitude.	Catastrophes Tragédies aériennes.	Le TVA	Un show surnois	TVAsports /:50Loterie	Infopublicité	Fin de la programmation												

30 JANVIER 2001

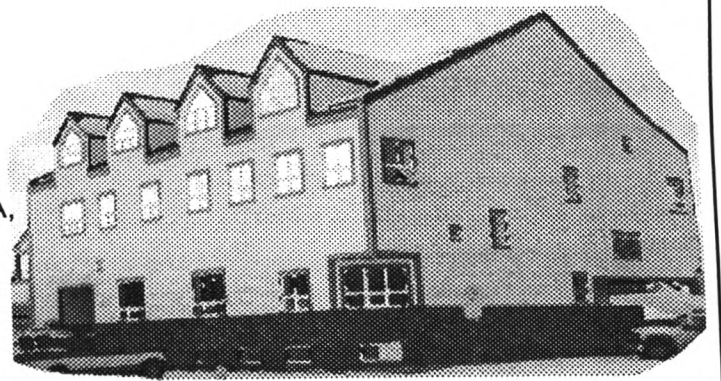
Nouvelle adresse, services de qualité inchangée !

L'Association franco-Yukonnaise, l'Aurore boréale, Espoir Jeunesse, SOFA, les EssentiElles, l'APÉF et Évasion Nordik.

302, rue Strickland

au

Centre de la francophonie.



Les rapides du cheval blanc

BRAVO À Nicolas Beaudoin-Herdes qui possède maintenant son permis de conduire temporaire. Il a réussi son examen écrit avec brio!

NOUS OFFRONS nos meilleurs mots d'encouragement à Claude Guérin qui a eu la malchance de perdre quelques-uns de ses chiens de traîneau... aux dents des loups dans le coin de la rivière McClintock.

BONNE CHANCE à Claudiane Samson qui s'en va travailler pour la société Radio-Canada au Manitoba.

FÉLICITATIONS À Royal Ricard qui est devenu le premier grand-papa de l'année. Son fils Donald est en effet l'heureux papa du premier bébé de l'année : Guillaume né le 4 janvier 2001. Bravo à toute la famille!

ROXANNE THIBAudeau est aussi devenue grand-mère. Sa fille Marie-Ève a donné naissance à une petite fille. Bébé Juliette est « irrésistible » et

Roxanne retourne la visiter en mars prochain au Nouveau-Brunswick.

MOTS D'ENFANTS. Nicolas, 3 ans, explique à ses parents l'échelon linguistique de la



douleur. « Quand je me fais mal, je dis aie! Quand ça fait très mal, je dis «ayoye!» Quand ça fait très très mal, je dis « adjoye! »

À sa maman qui lui dit qu'elle sera en retard si elle ne se dépêche pas, Valérie, 6 ans, répond : « Ne t'inquiète pas, je vais être en retôt! »

FÉLICITATIONS À Adam LeBlanc-Hutchinson qui a ter-

miné ses études en génie civil à l'Université de Moncton.

PENDANT NOMBRE d'années vous l'avez croisé au volant de son super bolide gris hiver...C'est chose du passé puisque Pierre Picard a fait le grand pas et il conduit maintenant une petite voiture noire.

FLO LEBLANC quant à elle se promène aussi en voiture neuve. C'est avec un pincement au cœur qu'elle s'est dé faite de sa vieille voiture qu'elle avait depuis près de 19 ans! Elle est demeurée avec la même marque mais a choisi un modèle rouge.

OÙ SONT passés les oiseaux? Est-ce l'effet de la clémence de la saison mais plusieurs mangeoires à oiseaux sont désertes. Les seuls volatiles qui n'ont pas changé leurs habitudes sont les ineffables corbeaux et leurs compères, les geais du Canada.

Calendrier communautaire

Samedi 20 janvier

• Émission Rencontres animée par Angélique Bernard et Sandra St-Laurent. L'émission est diffusée sur les ondes de CBC North (570 AM) à 17 h 5.

Mercredi 24 janvier

• Planification stratégique intitulée *Retenir nos élèves*, qui aura lieu à 18 h à l'école Émilie-Tremblay (20, promenade Falcon). Discussion sur les obstacles à la rétention des élèves à l'école française et les stratégies à adopter. Renseignements, Edmond 667-8680.

Vendredi 26 janvier

• Fermeture des bureaux de l'Association franco-yukonnaise et déménagement dans le nouveau Centre de la francophonie.

• Arrêt temporaire des activités du Café-rencontre (reprise

le 9 février dans le Centre de la francophonie).

• Soirée de quilles fluorescentes organisée par le comité Espoir Jeunesse, de 19 h à 21 h, au *Mad Trapper Alleys* (95, boul. Lewes à Riverdale).

Roch au 668-2663.

Samedi 27 janvier

• Émission Rencontres animée par Manon Chamberland et Marc Lessard.

Mardi 30 janvier

• Réouverture des bureaux de l'Association franco-yukonnaise au Centre de la francophonie au coin de la 3^e Avenue et de la rue Strickland.

2 février

• Journée pédagogique à l'école Émilie-Tremblay (qui remplace la journée pédagogique du 31 janvier).

Petites annonces

• À vendre

Caméra vidéo panasonic équipée de deux piles, un pied, une cassette vidéo VHS, une mallette VHS, un adaptateur.

Achetée en août 1997, payée 1 500 \$ (facture à l'appui) demande 800 \$.

Mario au 668-2663.

Sirop d'érable de qualité supérieure en différents formats en vente au bureau de l'AFY. Les meilleurs prix en ville!

Mario au 668-2663.

L'agenda 2001 *Errances* distribué par Les EssentiElles est en vente à prix réduit.

Angélique : 668-2636.

• Objet trouvé

Une paire de lunettes a été trouvée sur le site du Centre de la francophonie.

Pour les réclamer, appelez Sylvie Marcotte au 668-2663.

• Appartement

Je suis à la recherche d'un petit appartement situé au centre-ville de Whitehorse ou dans la banlieue. Paul au 633-4255.

l'aurore boréale

La voix de la dernière frontière

Couverture des événements locaux • Nouvelles communautaires • Nouvelles nationales • Chroniques variées • Page jeunesse • Horaire télé • Cahiers spéciaux • Service de graphisme • Service de traduction • **ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!**

Nom : _____

Adresse : _____

Faites parvenir votre chèque au montant de 20 \$ à : L'Aurore boréale, C.P. 5205, Whitehorse (Yukon) Y1A 4Z1

Date limite d'inscription : 20 février 2001



L'ANNUAIRE DES SERVICES EN FRANÇAIS 2001-2002

Vous ou votre entreprise offrez des services en français ? Faites-le savoir!

Inscrivez-vous dans l'Annuaire des services en français 2001-2002, maintenant disponible sur Internet.

L'Annuaire vous offre le moyen le plus économique et efficace de joindre les milliers de Yukonnais, Yukonaises et visiteurs d'expression française.



Pour vous inscrire ou en savoir davantage, communiquez avec Didier Delahaye au 668-2663 à l'Association franco-yukonnaise
Courriel : ddelahaye@afy.yk.ca